

Do realizacji X Dni Muzyki Mendelssohna przyczynili się:

Jego Ekscelencja

Pan Pablo Schreiner

Ambasador Urugwaju w Polsce

Hartmut Jenner

Alfred Kärcher GmbH & Co

Irene Schwalb

Deutscher Musikrat

Prof. Joachim Rogall

Fundacja Roberta Boscha

Prof. Werner Schmitt

Yehudi Menuhin FORUM

Irene Pipes

American Association for Polish Jewish Studies

Prof. Stefan Wojtas

Fundacja Pro Musica Bona w Krakowie

za co organizatorzy wyrażają serdeczne podziękowania.



Felix Mendelssohn Bartholdy

1809 - 1847

X Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna

10th Felix Mendelssohn Music Days

Dyrektor Fundacji Judaica
Director of the Judaica Foundation
JOACHIM S. RUSSEK

DNI MUZYKI FELIKSA MENDELSSOHN A

To wydarzenie muzyczne odbywa się pod znakiem Feliksa Mendelssohna. Niemal spontanicznie pojawia się pytanie: „co to za znak, ten?”. Oczywiście znak bardzo uznanego, wręcz ulubionego kompozytora, to prawda, a jest to prawdą i dawniejszą i dzisiejszą. Znak ten utrzymuje się w kolejnych epokach, na ogół bez zmian, jest stabilny i szeroki, a czyni możliwym skupianie w jego promieniu różnorodnych wartości czy upodobań artystycznych, bezpośrednio niezależnych, zarazem nie przykrywa innych tematów, nawet powszechnie znanych.

Rzadko o jakimś kompozytorze można to powiedzieć. Mendelssohn jest w swej istocie, w swej historii pozytywny. Muzyka Mendelssohna nie walczy z żadną inną, jest tak zasadniczo pewna swych pryncypiów, a są one, to romantyczne to klasyczne, że nie czuje się estetycznie obłączona, wręcz odwrotnie – dopuszcza inne pryncypia, jeżeli tylko nie są obce tradycyjnej wysokiej kulturze muzycznej. Ona sama należy silnie do tradycji, a potrzeba tradycji wspiera ją w sposób naturalny. Hołduje pięknu, przestrzega organiczną równowagę wewnętrzną, buduje na przekonaniu, że jest prawdziwą potrzebą duchową; taką też pragnie pozostać. Trwa poprzez epoki.

Zygmunt Mycielski zapisał w swym „Niby-dzienniku” 20 lutego 1981r.: *A kilka skromnych taktów (choćby z Sekstetu Mendelssohna!) – więcej życia, jak na łące; życie, życie! Co dławi i jest dławiące, co zbawia?*

Przy tej myśli nasunął mu się, jak widzimy, od razu przykład właśnie z Mendelssohna. Myślę, że nie przypadkiem, ponieważ ta muzyka stanowi w historii muzyki jedną z największych tej właśnie historii utopię. W swym krótkim, jak Chopina i Schuberta trzydziestoosmioletnim życiu, skomponował Mendelssohn przeogromny świat muzyczny, do dzisiaj nawet jeszcze w całości nie objęty. Jako siedemnastoletni chłopak napisał uwerturę do *Snu Nocy Letniej*, a ta muzyka pochodziła już z nowej epoki, z romantycznej. Bez jego symfonii nie ma historii symfonii, bez jego oratoriów nie mamy wielkiej religijnej muzyki protestanckiej, bez jego muzyki kameralnej nie ma romantycznej muzyki kameralnej, bez jego koncertów trudno je sobie w przebraniu romantycznym wyobrazić – i tak dalej.

Z muzyki Johanna Sebastiana Bacha przywrócił po tylu latach zapomnianą Pasję według św. Mateusza i ta została już z nami, a większej muzyki nie ma. Są jeszcze Mendelssohna Psalmy, jego pieśni, jego tematy Grecji antycznej. Obdarował nas swym poczuciem melodii, tak jak od Heinego przejęliśmy poczucie nowej liryki. Ale tu przypomina się nam, że

obaj mieli nie istnieć, a dokładnie począwszy od 1933r. Ta muzyka i ta liryka były wówczas w niemal całej Europie zabronione i w samej rzeczy przez dwanaście lat nie przystawały do sposobu życia barbarzyńców. A że nic żydowskiego – prócz praw norymberskich – pod adresem Mendelssohna nie można było w tej muzyce znaleźć, wskazano na żyjącego jeszcze w XVIII wieku jego dziadka, słynnego filozofa, zaprzyjaźnionego z Immanuelem Kantem. Muzyka przetrwała.

Do dnia dzisiejszego upłynęło dwieście lat i oto muzyka Mendelssohna może teraz przybrać sobie nową funkcję – stać się znakiem Festiwalu muzycznego. Pod tym znakiem mogą znaleźć się teraz rozliczni kompozytorzy, dawniejsi czy późniejsi, niż on sam. Na naszych oczach Mendelssohn z romantyka staje się ponadczasowy. Dowodem choćby obecne *X Dni Muzyki Feliksa Mendelssohna* na krakowskim Kazimierzu. Jego muzyka nie wadzi się z inną, nie konkuruje z żadną, ponieważ jej walorów nie sposób zakwestionować, a jej cele nie wymagają tłumaczenia. Nie wzywa ona nigdy do walki o pierwszeństwo, nie bierze też udziału w awangardowym przeciwstawianiu się przeszłości. Nawet kiedy kto nie bez racji mówi o jej fundamentalnej spolegliwości, a ma na myśli nadmiernie ugodową postawę, ona nie czuje się tym bynajmniej wstrząśnięta, tak ufna jest w swe własne piękno i swą własną formę, którym w całej pełni zawierzyła. I to

właśnie zdarza się tak rzadko. A teraz pod jej znakiem mogą się zbierać inne jeszcze kierunki artystyczne, głoszące nawet niekiedy odmienne wartości, ona zaś może być przy tym obecna, ponieważ nie chce nimi władać, a jedynie pozostać, jak zawsze, na służbie różnorodności kultury. Pragnie wykorzystywać możliwości swego udziału w wielu wartościach, szczydzi się odmową marginalizowania innych nurtów, wyraża pragnienie pozostania na służbie tolerancji, tolerancji estetycznej.

A to znaczy, że „znak Feliksa Mendelssohna” związany jest z rozwojem bogatej w różnorodne wartości europejskiej kultury muzycznej. Pod znakiem koncertowym Mendelssohna kwitnie życie – jak na wspomnianej łące – dziesiątków tendencji kompozytorskich. Ten znak jest gwarantem przeżycia muzycznego, które łączy, a nie dzieli. Jakże ważny jest w chwili obecnej. „Znak Feliksa Mendelssohna” jest znakiem pokoju w muzyce europejskiej.

Michał Bristiger

THE FELIX MENDELSSOHN MUSIC DAYS

This musical event takes place under the title of 'The Felix Mendelssohn Music Days'. Almost spontaneously the question arises, 'what kind of a title is that?' Obviously, the name of a highly esteemed, even favourite composer it is true, and that is both an old and a present truth. This title holds good in successive epochs, generally unchanged. It is stable and broad, making it possible to bring together within its radius various values or artistic tastes, directly independent/immediately unrelated while not covering other themes, even those generally known.

That can be rarely said of any composer. Mendelssohn is in his being, in his history, something positive. Mendelssohn's music doesn't compete with any other, it is so fundamentally sure of its principles, and they are such that, be they romantic or classical, one does not feel engulfed, quite the opposite, they admit other principles as long as they are not alien to traditional musical high culture. It itself belongs strongly to the tradition, and the need for tradition supports it in a natural way. It pays homage to beauty, respects internal organic balance, builds on the conviction that it is a true spiritual need, something it also seeks to remain. It persists through the epochs.

Zygmunt Mycielski wrote in his „Niby Dziennik' of 20th February 1981 „a few modest bars (even from Mendelssohn's sextet!)"- more life, like in a meadow; life, life! life that chokes; chokes. What rescues?

With this thought it came to my mind, as we see, straight away an example from Mendelssohn himself. This is not by chance, I think, since that music constitutes in the history of music one of the biggest utopias in that history. In his short, like that of Chopin and Schubert, thirty-eight year life, Mendelssohn composed an enormous musical word still even today not grasped in its entirety. As a seventeen year-old boy he wrote the overture to "A Midsummer Night's Dream", and that music originates already from a new epoch, the romantic epoch. Without his symphony there is no history of symphonies, without his oratorios we have no great protestant religious music, without his chamber music there is no romantic chamber music, without his concerts it is difficult to imagine them in romantic guise - and so on.

From the music of Johann Sebastian Bach he returned to us after so many years the forgotten Saint Matthew Passion. It remained with us, and there is no greater music. There are also Mendelssohn's psalms, his songs, his themes from ancient Greece. He gave us his feeling for melody just as we received from Heine a feeling for the

new lyric poetry. But this reminds us that both were supposed to cease to exist, and to be precise in 1933 were engulfed by the Holocaust. This music and this lyric poetry was then forbidden almost throughout Europe and in effect for twenty years was unsuited to the way of life of barbarians. Despite the Nuremberg laws, nothing Jewish can be found of Mendelssohn in this music, pointing here to his grandfather, the famous philosopher, living still in the eighteenth century, a friend of Immanuel Kant. The music survived.

Two hundred years have elapsed to the present day and now the music of Mendelssohn can take on a new function- it can become the emblem of a music festival. Under this emblem we can find many composers earlier or later than Mendelssohn himself. In our eyes, Mendelssohn has from the romantic become timeless. The present Tenth Felix Mendelssohn Music Days in Krakow's Kazimierz is perhaps proof of this. His music does not get in the way of other music, it does not conflict with it because it is impossible to question its quality, and its purpose does not require explanation. It never issues a challenge to battle or demands precedence, nor does it take part in avant-garde opposition to the past. Even when not without reason there is talk of its fundamental compliancy, and I have in mind an excessively conciliatory attitude, it doesn't feel in the least shaken by this, it is so trusting in its beauty and its own form in

which it has complete faith. And that in particular happens so rarely. And now under its aegis yet other artistic directions can gather, even sometimes proclaiming different values, and it can coexist with them because it does not want to control them but only remain as always at the service of cultural diversity. It desires to exploit the possibilities of its participation in many values, is proud to refuse to marginalise other currents, expresses the desire to remain in the service of tolerance, of aesthetic tolerance.

But this means that the banner of 'The Felix Mendelssohn Music Days' is bound up with the development of European musical culture in its rich diversity of values. Under the concert banner of Mendelssohn blooms the life -like the meadow mentioned above - of dozens of tendencies in composition. This banner is a guarantee of a rich musical experience generous in its success. This banner brings together rather than divides. How vital this is in the present moment. The title, 'The Felix Mendelssohn Music Days' is a sign of peace in European music.

Michał Bristiger

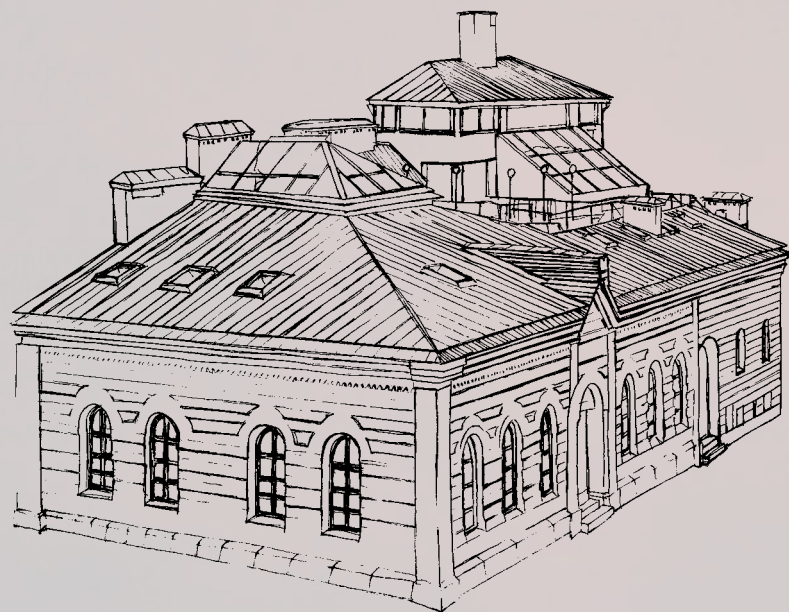
Felix Mendelssohn Bartholdy

- | | | | | | |
|----------------|---|---|-------------|--|---|
| 1809 | urodził się 3 lutego w Hamburgu w rodzinie żydowskiej utrzymującej kontakty towarzyskie z elitą niemieckiej inteligencji | born February 3rd in Hamburg to a Jewish family with social ties to the German intellectual elite | 1834 | doprowadził do otwarcia w Düsseldorfie teatru operowego, poprowadził wykonania oper Mozarta, Webera i Aubera | brought about the opening of an opera theater in Düsseldorf, and directed operas by Mozart, Weber and Auber |
| 1815 | uczył się gry na fortepianie u L. Bergera (wcześniej uczyła go matka), gry na skrzypcach u C.W. Henninga | studied piano under L. Berger (earlier his mother had taught him), and violin under C.W. Henning | 1835 | poznał w Lipsku Klarę Wieck i jej ojca oraz zaprzyjaźnił się z Robertem Schumannem, którego poznał z Fryderykiem Chopinem; rozpoczął działalność dyrygencką w Gewandhaus | in Leipzig, met Klara Wieck and her father, and befriended Robert Schumann, whom he introduced to Fryderyk Chopin; began to conduct in the Gewandhaus |
| 1819 | razem z siostrą Fanny rozpoczął naukę kompozycji u C.F. Zeltera, następnie został członkiem Singakademie | with his sister Fanny, began composition studies under C.F. Zelter, then became a member of the Singakademie | 1836 | otrzymał doktorat <i>honoris causa</i> uniwersytetu w Lipsku | received a doctorate <i>honoris causa</i> from the University of Leipzig |
| 1820 | powstały jego pierwsze utwory fortepianowe: <i>Recitativo</i> oraz kilkadziesiąt innych, głównie instrumentalnych oraz opera komiczna <i>Die Soldatenliebschaft</i> | composed his first piano piece, <i>Recitativo</i> , and dozens of others, mainly instrumental, and the comic opera <i>Die Soldatenliebschaft</i> | 1837 | ożenił się z Cecilią Jeanreud; entuzjastycznie przyjęto jego oratorium <i>Paulus</i> na festiwalu w Birmingham | married Cecilia Jeanreud; his oratorio <i>Paulus</i> was enthusiastically received at a festival in Birmingham |
| 1829 | podjął się pierwszego po śmierci J.S. Bacha wykonania <i>Pasji według św. Mateusza</i> , które odbyło się w dwukrotnie w marcu w Berlinie; następnie przebywał w Wielkiej Brytanii, napisał tam pierwszą serię <i>Pieśni bez słów</i> | twice in March in Berlin, undertook the first performances of the <i>Passion According to St. Matthew</i> after the death of J.S. Bach; then stayed in Great Britain, where he wrote the first series of <i>Lieder ohne Worte</i> | 1839 | poprowadził w Lipsku odnalezioną przez Schumanna <i>Symfonię C-dur</i> F. Schuberta, następnie w Düsseldorfie <i>Mesjasza</i> Haendla i <i>Mszę C-dur</i> Beethovena | in Leipzig, conducted Franz Schubert's <i>Symphony in C major</i> which had been discovered by Schumann, and then Haendel's <i>Messiah</i> and Beethoven's <i>Mass in C major</i> in Düsseldorf |
| 1830 | powstały szkice <i>Symfonii "Włoskiej"</i> | wrote sketches for the " <i>Italian</i> " <i>Symphony</i> | 1840 | poprowadził prawykonanie <i>Symfonii "Lobgesang"</i> w kościele św. Tomasza w Lipsku | conducted the premiere of the " <i>Lobgesang</i> " <i>Symphony</i> in the Church of St. Thomas in Leipzig |
| 1831 | w jesieni ukończył w Monachium <i>Koncert fortepianowy g-moll</i> | in the autumn, completed the <i>Piano Concert in G minor</i> in Munich | 1842 | zaprezentował w Lipsku a potem w Anglii <i>Symfonię "Szkocką"</i> , zadekowaną królowej Wiktorii | in Leipzig and later in England, presented the " <i>Scottish</i> " <i>Symphony</i> , dedicated to Queen Victoria |
| 1832 | 13 maja poprowadził w Londynie prawykonanie <i>Symfonii "Włoskiej"</i> , następnie odbyły się w Berlinie prawykonania <i>Symfonii "Reformacyjnej"</i> i uwertury <i>Hebrydy</i> | on May 13th, premiered the " <i>Italian</i> " <i>Symphony</i> in London, then the Berlin premiere of the " <i>Reformation</i> " <i>Symphony</i> and the overture <i>The Hebrides</i> | 1843 | otworzył w Lipsku Konserwatorium, stanął na jego czele i zaprosił do prowadzenia zajęć wybitnych muzyków | in Leipzig, opened the Conservatory, headed it, and invited eminent musicians to teach there |
| 1833-35 | wykonał szereg dzieł Haendla, do których opracował materiały źródłowe | performed many works by Haendel, for which he researched primary sources | 1847 | na wiosnę dyrygował oratoriami: <i>Paulusem</i> w Lipsku, następnie <i>Eliaszem</i> w Londynie; w maju zmarła jego ukochana siostra Fanny Hensel; zmarł wieczorem 4 listopada w Lipsku; został pochowany w Berlinie na cmentarzu św. Trójcy, obok grobu siostry. | in the spring, directed the <i>Paulus</i> oratorio in Leipzig and then the <i>Elijah</i> oratorio in London; in May his beloved sister Fanny Hensel died; died in Leipzig on the evening of October 4th, and was buried in Berlin in Holy Trinity Cemetery, next to his sister's grave. |



FUNDACJA JUDAICA
Centrum Kultury Żydowskiej

JUDAICA FOUNDATION
Center for Jewish Culture



www.judaica.pl
facebook.com/judaica.krakow

Piątek, 8 maja 2015, godz. 19.00

Centrum Kultury Żydowskiej, ul. Meiselsa 17

KONCERT INAUGURACYJNY

KWARTET ŚLĄSKI

Polska / Poland

Szymon Krzeszowiec

1. skrzypce / 1st violin

Arkadiusz Kubica

2. skrzypce / 2nd violin

Łukasz Syrnicki

altówka / viola

Piotr Janosik

wiolonczela / cello

THE SILESIAN STRING QUARTET

oraz

Piotr Sałajczyk

fortepian / piano

Karolina Stalmachowska

obój / oboe

Michał Micker

altówka / viola

OPENING CONCERT

Center for Jewish Culture, 17 Meiselsa Street

Friday, May 8, 2015, 7:00 p.m.

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809-1847)

Kwintet smyczkowy B-dur op. 87

String Quintet in B flat major Op. 87

- I. Allegro vivace
- II. Andante scherzando
- III. Adagio e lento
- IV. Allegro molto vivace

Michał Micker – altówka, **Kwartet Śląski**
viola, **The Silesian String Quartet**

☞ Przerwa / Intermission ☞

Joachim Mendelson (1897-1943)

Kwintet na fortepian, obój i trio smyczkowe

Quintet for Piano, Oboe and String Trio

- I. Allegro
- II. Molto lento espressivo
- III. Allegro con brio

Piotr Sałajczyk – fortepian / piano
Karolina Stalmachowska – obój / oboe

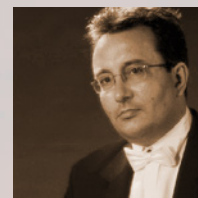
Szymon Krzeszowiec – skrzypce / violin
Łukasz Syrnicki – altówka / viola
Piotr Janosik – wiolonczela / cello

Szymon Laks (1901-1983)

Quintette pour Piano et Corde
(sur des motifs populaires polonais)

- I. Allegro quasi presto
- II. Lento sostenuto
- III. Vivace non troppo
- IV. Allegro moderato ma deciso

Piotr Sałajczyk – fortepian, **Kwartet Śląski**
piano, **The Silesian String Quartet**



KWARTET ŚLĄSKI

Jeden z czołowych polskich zespołów kameralnych. Istnieje i działa nieprzerwanie od 1978 r. W pierwszych latach doskonalili swoje umiejętności pod kierunkiem muzyków takich kwartetów, jak *LaSalle*, *Amadeus*, *Juilliard*, *Smetana* czy *Alban Berg*.

Dziś *Kwartet Śląski* cieszy się międzynarodową sławą, koncertując na estradach większości krajów europejskich oraz w Stanach Zjednoczonych, Kanadzie, Meksyku, Japonii, Chinach i Korei Południowej. Występował w tak renomowanych salach jak Concertgebouw w Amsterdamie, Konzerthaus w Wiedniu, De Singel w Antwerpii, Schauspielhaus w Berlinie, Tivoli w Kopenhadze, Salle Pleyel w Paryżu, Carnegie Hall w Nowym Jorku, Jordan Hall w Bostonie, Hoam Art Hall w Seulu czy Bellas Artes w Mexico City. Zespół ma w swoim repertuarze kanon arcydzieł literatury kameralnej, równocześnie poświęcając wielką uwagę dziełom kompozytorów naszych czasów.

Śląscy kameraliści mają bardzo bogaty dorobek fonograficzny. Nagrywają muzykę wielu epok, koncentrując się na muzyce polskiej ostatniego trzydziestolecia. Nagrania zespołu można znaleźć na ponad 40 płytach wydanych przez takie wytwórnie, jak *ECM*, *EMI Polska*, *Olympia*, *CD Accord* czy Radio Katowice. Trzy z nich otrzymały nagrodę polskiego przemysłu fonograficznego *Fryderyka* za najlepsze nagranie muzyki kameralnej.

Od 1993 r. zespół jest organizatorem Międzynarodowego *Festiwalu Muzyki Kameralnej „Kwartet Śląski i jego goście”*, którego dotychczasowych 20 edycji

THE SILESIAN STRING QUARTET

One of Poland's leading chamber music groups, operating continually since 1978. In its early years, the members developed their skills under the supervision of the musicians from such quartets as *LaSalle*, *Amadeus*, *Juilliard*, *Smetana*, and *Alban Berg*.

Today, the *Silesian Quartet* enjoys international fame, giving concerts throughout Europe, as well as the United States, Canada, Mexico, Japan, China, and South Korea. It performed in such famous venues as the Concertgebouw in Amsterdam, Konzerthaus in Vienna, De Singel in Antwerp, Schauspielhaus in Berlin, Tivoli in Copenhagen, Salle Pleyel in Paris, Carnegie Hall in New York, Jordan Hall in Boston, Hoam Art Hall in Seoul, and Bellas Artes in Mexico City. The quartet performs the canon of great chamber music masterpieces, but also dedicates special attention to the music of our days.

The extensive discography of the Quartet includes music from many different periods, with particular emphasis on the Polish music of the last three decades. The Quartet's recordings have been released on more than 40 CD's under such labels as *ECM*, *EMI Polska*, *Olympia*, *CD Accord*, and Radio Katowice. Three CD's won the *Fryderyk Award* of the Polish Phonographic Academy for the Best Chamber Music Album.

The Quartet has been organizing the annual "Silesian Quartet and Their Guests" *International Chamber Music Festival*, gathering dozens of outstanding Polish and foreign artists for more than twenty years.

zgrupowało na estradach festiwalu dziesiątki wybitnych artystów z kraju i zagranicy.

Kwartet Śląski jest także laureatem wielu nagród oraz odznaczeń. Spośród najważniejszych należy wymienić *Złoty Krzyż Zasługi* (1999), *Orfeusz* za najlepsze wykonanie utworu polskiego kompozytora podczas festiwalu *Warszawska Jesień* (2002), *Złota Odznaka Honorowa* za zasługi dla Województwa Śląskiego (2005), odznaka *Zasłużony Kulturze Gloria Artis* (2008). W sezonie artystycznym 2013/2014 zespół obchodził 35-lecie działalności.

www.silesian-quartet.art.pl



Michał Micker, altwiolinista. Liceum Muzyczne ukończył w klasie skrzypiec prof. Bartosza Bryły. Studia altówkowe ukończył z wyróżnieniem w klasie prof. Zbigniewa Czarnoty we wrocławskiej Akademii Muzycznej oraz w klasie prof. Hartmuta Rohde w Universität der Künste Berlin.

W 2004 r. uzyskał stopień doktora sztuki i objął klasę altówki w Katedrze Instrumentów Smyczkowych Akademii Muzycznej we Wrocławiu. W 2011 r. uzyskał stopień doktora habilitowanego. Swoje wykształcenie uzupełniał jako członek *Tria Solistów Leopoldinum* w klasie prof. Güntera Pichlera w Escuela Superior de Musica Reina Sofia w Madrycie. Obecnie solista i prowadzący grupy altówek wrocławskiej *Orkiestry Kameralnej Leopoldinum*.

Jako kameralista występował z wieloma wybitnymi artystami, jak Jan Stanienda, Bartosz Bryła, Tomasz Tomaszewski, Ernst Kovacic, Agata Szymczewska. Współpracował z *Deutscher Oper Berlin*, *Deutscher Symphonie Orchester Berlin*, *Camerata Salzburg*, *Orkiestrą Wratysłavia*, *Ars Cantus*.

A selection of awards and distinctions granted to the group includes the following: the *Golden Cross of Merit* (1999), the *Golden Orpheus* for the best performance of a work by a Polish composer during the *Warsaw Autumn Festival* (2002), The *Golden Badge of Honor* for contribution to the development of the Silesian Region (2005), and the "*Gloria Artis*" *Merited for Culture Medal* (2008). In the 2013/2014 artistic season, the Quartet celebrated its 35th anniversary.

Michał Micker, altviolinist. Completed the violin class of Prof. Bartosz Bryła in the Secondary School of Music and graduated, with honors, from the viola class of Prof. Zbigniew Czarnota in the Academy of Music in Wrocław, as well as the class of Prof. Hartmut Rohde in the *Universität der Künste Berlin*.

In 2004, he obtained the degree of the Doctor of Art and assumed the viola class in the Department of String Instruments of the Academy of Music in Wrocław. In 2011, he obtained his second doctorate. He improved his skills by playing in the *Leopoldinum Soloist Trio* and attending the class of Prof. Günter Pichler in the Escuela Superior de Musica Reina Sofia in Madrid. Presently, he is the soloist and leader of the viola group of the *Leopoldinum Chamber Orchestra* in Wrocław.

As a chamber music virtuoso, Michał Micker performed with a number of outstanding artists, e.g. Jan Stanienda, Bartosz Bryła, Tomasz Tomaszewski, Ernst Kovacic, and Agata Szymczewska. He co-operated with the *Deutsche Oper Berlin*, *Deutscher Symphonie Orchester Berlin*, *Camerata Salzburg*, *Wratysłavia Orchestra*, and *Ars Cantus*.

Grał jako solista i kameralista na wielu znaczących festiwalach, m.in. *Wratysłavia Cantans*, *Wieczory w Arsenale*, *Leo Festival*, *Festspiel Salzburg*, *Moritzburg Chamber Music Festival*, *Musica Polonica Nova*, *Music World Days*, *Musica Electronica Nova*, *Warszawska Jesień*. Prowadzi ożywioną działalność pedagogiczną, jako wykładowca na kursach mistrzowskich i juror na konkursach muzycznych.



Karolina Stalmachowska, ukończyła studia na Akademii Muzycznej w Katowicach w klasie oboju prof. Tomasza Miczki. Jest laureatką drugiej nagrody *VII Ogólnopolskiego*

Konkursu Zespołów Instrumentów Dętych w Warszawie w kategorii trio stroikowe oraz laureatką III miejsca w *Międzynarodowym Akademickim Konkursie Oboistów i Fagocistów* w Łodzi w 2008 roku (I i II nagrody nie przyznano).

W latach 2008-2012 ściśle współpracowała z *Orkiestrą Sinfonia Varsovia* w charakterze pierwszego oboisty, uczestnicząc w niemal stu koncertach i kilkunastu trasach koncertowych.

Od roku 2008 pracuje w *Narodowej Orkiestrze Symfonicznej Polskiego Radia w Katowicach* (NOSPR) na stanowisku oboisty-solisty.

Jako kameralistka spełnia się współtworząc, między innymi, kwintet dęty złożony z solistów NOSPR.

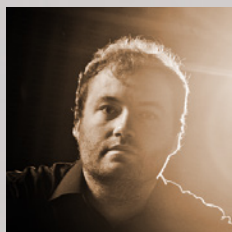
He performed as a soloist and chamber music virtuoso at many prestigious festivals, e.g. *Wratysłavia Cantans*, *Evenings in the Arsenal*, *Leo Festival*, *Festspiel Salzburg*, *Moritzburg Chamber Music Festival*, *Musica Polonica Nova*, *Music World Days*, *Musica Electronica Nova*, and *Warsaw Autumn*. He is also teacher and lecturer at master courses and a jury member at music competitions.

Karolina Stalmachowska graduated from the oboe class of Prof. Tomasz Miczka in the Academy of Music in Katowice. She received the Second Prize at the *Eighth National Wind Instrument Competition* in Warsaw, in the category of reed trios, and the third place at the *International Academic Oboist and Bassoonist Competition* in Łódź in 2008 (no first and second prizes were granted).

In 2008-2012, Karolina Stalmachowska closely co-operated with the *Sinfonia Varsovia Orchestra* as the first oboist and participated in nearly a hundred concerts and a dozen of concert tours.

Since 2008, she has been working as oboist-soloist at the *Polish Radio National Symphony Orchestra* in Katowice (NOSPR).

As a chamber music virtuoso, she also performs in a wind quintet composed of the NOSPR soloists.



Piotr Sałajczyk

(ur. w 1982 r. w Warszawie), pianista, występujący jako solista i kameralista. Ukończył z wyróżnieniem Akademię Muzyczną im. Karola Szymanowskiego

w Katowicach w klasie fortepianu prof. Józefa Stompla, studia uzupełniał w *Mozarteum* w Salzburgu, w klasie fortepianu prof. Pavla Gililova. Obecnie jest asystentem w macierzystej uczelni.

W 2011 r. firma *DUX* wydała jego debiutancki album, na którym znalazły się ostatnie sonaty L. van Beethovena (op. 111) i F. Schuberta (D 960). Płyta, pomyślana jako swoiste credo artysty, została entuzjastycznie oceniona przez krytyków, otrzymując dwa wyróżnienia: *Maestro* francuskiego magazynu *Pianiste* oraz *Pizzicato Supersonic Award* magazynu „Pizzicato” z Luksemburga.

Pianista wiele swej uwagi poświęca muzyce XX i XXI w. W 2009 r. został zaproszony do Berlina i Poczdamu na cykl recitali z muzyką najnowszych polskich i niemieckich kompozytorów. Na koncercie finałowym *Warszawskiej Jesieni* 2011 wykonywał z *Orkiestrą Symfoniczną Filharmonii Narodowej* partię głosu syntetycznego w utworze *Breaking News* Aleksandra Nowaka. Ma na swoim koncie wiele prawykonań, współpracując z artystami tej miary, co Piotr Pławner, *Apollon Musagete Quartett*, Urszula Kryger, Agata Zubel czy *Kwartet Śląski*, z którym współpraca zaowocowała płytą dla firmy Naxos z dziełami kameralnymi Krzysztofa Meyera. Związany jest z *Orkiestrą AUKSO* oraz *Orkiestrą Muzyki Nowej*. Uczestniczył w takich festiwalach, jak *Warszawska Jesień*, *Aksamitna Kurtyna* we Lwowie, *Ars Cameralis*, *Wratislavia Cantans* czy *krakowski Festiwal Muzyki Filmowej*.

Piotr Sałajczyk chętnie angażuje się w wydarzenia z pogranicza sztuk; w 2012 r. wystąpił u boku Krzysztofa Globisza w przedstawieniu słowno-muzycznym „Poezja i muzyka czasu

Piotr Sałajczyk, born in Warsaw in 1982, pianist performing as a soloist and chamber music player. Graduated, with honors, from the piano class of Prof. Józef Stempel in the Karol Szymanowski Academy of Music in Katowice and supplemented his studies in the piano class of Prof. Pavel Gililov of the *Mozarteum* in Salzburg. Presently, he is an assistant in his alma mater.

In 2011, the *DUX* company released his debut album, with the last sonatas by Ludwig van Beethoven (op. 111) and Franz Schubert (D 960). The recording, designed to be a particular artist's credo, was enthusiastically evaluated by the critics and received two distinctions: *The Maestro* by the French *Pianiste* Magazine and the *Pizzicato Supersonic Award* of the „Pizzicato” Magazine from Luxembourg.

The pianist concentrates on the 20th and 21st century music. In 2009, he was invited to Berlin and Potsdam to give a series of recitals with the most recent pieces by Polish and German composers. During the final concert of the *Warsaw Autumn Festival* 2011, he played the part of the synthetic voice in the *Breaking News* by Aleksander Nowak, with the *Symphony Orchestra of the National Philharmonic*. He performed a number of first performances, together with such artists as Piotr Pławner, Urszula Kryger, and Agata Zubel and those of the *Apollon Musagete Quartett* and the *Silesian Quartet*. His co-operation with the latter resulted in the recording of chamber music by Krzysztof Meyer for the Naxos label. The artist is associated with the *AUKSO* and the *New Music* Orchestras. He participated in such festivals as *Warsaw Autumn*, *Velvet Curtain* in Lviv, *Ars Cameralis*, *Wratislavia Cantans* or the *Krakow Film Music Festival*.

Piotr Sałajczyk gets preferably involved in the events on the borders of arts. In 2012, he accompanied Krzysztof Globisz in the “Poetry and Music of the Days of Revolution”, and supported the

„Rewolucji”, w Roku Chopinowskim wspierał *Zespół Volosi* oraz *Lasoń Ensemble* w projekcie „Chopin na łąkach i w salonie”. Z tą ostatnią formacją nagrał w 2012 r. płytę z polskimi kwintetami fortepianowymi (wydaną przez CD Accord), która otrzymała nominację do nagrody fonograficznej *Fryderyka*.

Artysta wiele koncertuje, występując jako solista z wieloma orkiestrami, by wymienić *Narodową Orkiestrę Symfoniczną Polskiego Radia* (NOSPR), *Sinfonię Juventus*, *Orkiestrę AUKSO* oraz polskimi filharmoniami. Uczestniczył w wielu festiwalach muzycznych, takich jak *Beijing Modern Music Festival* w Chinach, *Lwowski Festiwal „Wirtuozi”*, *Międzynarodowy Festiwal im. G.G. Gorczyckiego*, *Intersonanzen* w Poczdamie, *Unerhörte Musik* w Berlinie, *Festiwal im. Anatolija Kos-Anatolskiego* w Kołomyi, *Primus inter Pares* w Lublinie, *Dni Muzyki Kompozytorów Krakowskich*, *Festiwal Kwartet Śląski i jego goście*, *Festiwal Prawykonań NOSPR*, *Musica Polonica Nova*, *Sommets Musicaux de Gstaad*, *Musique et Neige* w Szwajcarii, *Festiwal Budapesztańska Wiosna*.

Piotr Sałajczyk jest laureatem wielu festiwali oraz konkursów, stypendystą Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz Krajowego Funduszu na Rzecz Dzieci. Od kilku sezonów bierze udział w prestiżowych kursach mistrzowskich *Sommerakademie* w Salzburgu, jako „oficjalny pianista”.

Volosi Group and the *Lasoń Ensemble* in the “Chopin on Meadows and in the Chamber” Project during the Chopin Year. Together with the latter group, he recorded the Polish piano quintets, released by CD Accord in 2012. The album was nominated to the *Fryderyk* Phonographic Prize.

The artist gives many concerts, playing as a soloist with different orchestras, e.g. the *Polish Radio National Symphony* (NOSPR), *Sinfonia Juventus*, the *AUKSO Orchestra*, and the Polish philharmonic orchestras. He participated in many festivals, e.g. the *Beijing Modern Music*, Lviv “Virtuosos”, *G.G. Gorczycki International Festival*, *Intersonanzen* in Potsdam, *Unerhörte Musik* in Berlin, *Anatoly Kos-Anatolski Festival* in Kolomyia, *Primus inter Pares* in Lublin, *The Days of Krakow's Composers*, *Silesian Quartet and Their Guests Festival*, *NOSPR First Performance Festival*, *Musica Polonica Nova*, *Sommets Musicaux de Gstaad*, *Musique et Neige* in Switzerland, and the *Budapest Spring Festival*.

Piotr Sałajczyk is the winner of many festivals and competitions. He received stipends from the Polish Minister of Culture and National Heritage and the National Fund for Children. In the past several seasons, he participated in the prestigious master courses of the *Sommerakademie* in Salzburg as the “Official Pianist”.

Sobota, 9 maja 2015, godz. 19.00

Centrum Kultury Żydowskiej, ul. Meiselsa 17

RECITAL FORTEPIANOWY

Marcin Koziak

fortepian / piano
Polska / Poland



makes a difference

PIANO RECITAL

Center for Jewish Culture, 17 Meiselsa Street

Saturday, May 9, 2015, 7:00 p.m.

Robert Schumann (1810-1856)

Sceny Dziecięce op.15

Scenes from Childhood Op.15

O dalekiej krainie	Of Foreign Lands and Peoples
Dziwna historia	A Curious Story
Zabawa w „czarnego luda”	Blind Man's Buff
Proszące dziecko	Pleading Child
Szczęście	Quite Happy
Ważne wydarzenie	An Important Event
Marzenie	Dreaming
Przy kominku	At the Fireside
Rycerz na drewnianym koniku	Knight of the Hobby-Horse
Nieco za poważnie	Almost too Serious
Strachy	Frightening
Dziecko usypia	Child Falling Asleep
Gdy mówi poeta	Poet Speaks

Fryderyk Chopin (1810-1849)

Berceuse Des-dur op. 57

Berceuse in D flat major Op. 57

Franz Liszt (1811-1886)

Harmonies du soir z cyklu 12 Etiud Transcendentalnych S.139/11

Harmonies du soir from the 12 Transcendental Etudes S.139/11

☞ *Przerwa / Intermission* ☜

Piotr Czajkowski (1840-1893)

Nokturn i Humoreska op.10

Nocturne and Humoresque Op.10

Romans f-moll op. 5

Romance in F minor Op. 5

Sergiusz Rachmaninow (1873-1943)

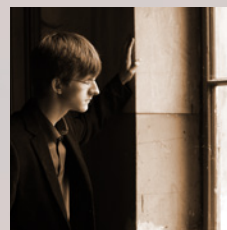
II Sonata fortepianowa b moll op. 36 (wersja 1931)

II Piano Sonata B flat minor Op. 36 (version 1931)

I. Allegro agitato

II. Non allegro. Lento

III. Allegro molto



Marcin Koziak

urodził się w 1989 r. w Krakowie, w rodzinie o muzycznych tradycjach. W wieku dziesięciu lat wygrał swój pierwszy ogólnopolski konkurs pianistyczny, a rok później debiutował z Orkiestrą Symfoniczną Filharmonii Krakowskiej.

Jest laureatem licznych nagród ogólnopolskich i międzynarodowych konkursów, m.in. I nagrody *II Międzynarodowego Konkursu Chopinowskiego dla Młodych Pianistów* (Budapeszt 2006), II nagrody i trzech nagród dodatkowych *VII Międzynarodowego Konkursu Młodych Pianistów „Arthur Rubinstein in memoriam”* (Bydgoszcz 2007), III nagrody *X Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego* (Hastings, Wielka Brytania, 2014). Jest również półfinalistą i laureatem trzech nagród pozaregulaminowych *XVI Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. Fryderyka Chopina* w Warszawie (2010) oraz półfinalistą *XIV Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. Artura Rubinsteina* w Tel Awiwie (2014), jak również *XVI Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. Giny Bachauer* w Salt Lake City (2014).

Wystąpił na wielu znaczących festiwalach i cyklach koncertowych: *X Kijowskie Letnie Wieczory Muzyczne* (2007), *Festiwal Kultury i Sztuki ASEM* (Pekin, 2009), *XXX Międzynarodowy Festiwal Pianistyczny La Roque d'Anthéron* (2010), *La Folle Journée au Japon* (Tokio, 2010), *La Folle Journée au Varsovie* (2010), *Festiwal Pianistyczny im. Artura Rubinsteina* (Łódź, 2011), *66. Międzynarodowy Festiwal Chopinowski* (Duszniki Zdrój, 2011) oraz na wielu innych, m.in. w Genewie, Paryżu, Aix-en-Provence, Mediolanie, Warszawie, Krakowie, Łodzi i w Katowicach.

Koncertował z takimi orkiestrami, jak: *Chinese National Symphony Orchestra*, *Orkiestra Filharmonii Narodowej*, *Sinfonia Varsovia*,

Marcin Koziak was born into a musical family in Kraków in 1989. At the age of ten, he won his first national competition in Poland and as an eleven-year-old boy he made his debut with the *Krakow Philharmonic Symphony Orchestra*.

He won a number of international competitions. The most significant were the following: the First Prize of the *2nd International Chopin Competition for Young Pianists* in Budapest (2006), the Second Prize and three additional prizes of the *7th International Competition for Young Pianists “Arthur Rubinstein In Memoriam”* (Bydgoszcz, Poland, 2007) and the Third Prize of the *10th Hastings International Piano Concerto Competition* (United Kingdom, 2014). He was a semi-finalist and the winner of three extra-statutory prizes at the *16th International Chopin Piano Competition in Warsaw* (2010) and a semi-finalist of the *14th Arthur Rubinstein International Piano Master Competition* in Tel Aviv (2014), as well as at the *16th Gina Bachauer International Artists Piano Competition* in Salt Lake City (2014).

He was invited to and gave concerts at major festivals and concert tours: the *10th International Festival ‘Kiev Summer Music Evenings’* (2007), the *1st ASEM Culture and Arts Festival* (Beijing, 2009), the *30th La Roque d'Anthéron International Piano Festival* (2010), ‘*La Folle Journée au Japon*’ (Tokyo, 2010), ‘*La Folle Journée au Varsovie*’ (2010), the *Arthur Rubinstein Piano Festival* (Łódź, 2011), the *66th International Chopin Festival* in Duszniki Zdrój (2011), and many more in Geneva, Paris, Aix-en-Provence, Milan, Warsaw, Kraków, Łódź, and Katowice.

He performed with many orchestras, e.g. the *Chinese National Symphony Orchestra*, *Warsaw Philharmonic Symphony Orchestra*, *Sinfonia Varsovia*, *Royal Philharmonic Concert Orchestra*, *Hong Kong Sinfonietta*, *Sinfonietta Cracovia*,

Royal Philharmonic Concert Orchestra, Hong Kong Sinfonietta, Sinfonietta Cracovia, Zagreb Philharmonic Orchestra, Orkiestra Akademii Beethovenowskiej, Polska Orkiestra Sinfonia Iuventus, Orkiestra Symfoniczna Gran Canaria, z orkiestrami Filharmonii Krakowskiej, Poznańskiej, Łódzkiej, pod batutą m.in. Alexandra Lazareva, Antoniego Wita, George'a Tchitchinadze, Xieyang Chen, Jerzego Maksymiuka, Maximiano Valdés, Yip Wing-sie, Charlesa Olivieri-Munroe, Briana Wrighta, Marka Pijarowskiego, Bogusława Dawidowa, Stanisława Krawczyńskiego, Michała Dworzyńskiego, Michała Nesterowicza.

Występował w takich renomowanych salach, jak Tokyo International Forum, Forbidden City Concert Hall (Beijing), National Centre for the Performing Arts (Beijing), Art Center of Kobe (Japonia), Bass Performance Hall (Fort Worth, USA), w Filharmonii Narodowej i Operze Narodowej w Warszawie, Auditorium di Milano, Cadogan Hall (Londyn), Salle Cortot (Paryż), Wielkiej Sali Konserwatorium Genewskiego, Verdi Hall w Mediolanie, Auditorio Alfredo Kraus (Las Palmas), Vatroslav Lisinski Concert Hall w Zagrzebiu oraz innych salach w 22 krajach.

Jego koncerty były transmitowane m.in. przez Radio Japońskie, Radio Ottawa, Radio France Musique, Polskie Radio i Telewizję Polską.

1 marca 2010 r. pianista wystąpił na Gali Otwarcia Muzeum Fryderyka Chopina w Warszawie w 200. rocznicę urodzin kompozytora. 4 maja 2011 r. miał zaszczyt wystąpić dla Jej Wysokości Królowej Szwecji Sylwii i Pierwszej Damy Rzeczypospolitej Polskiej Anny Komorowskiej podczas oficjalnej wizyty JW w Polsce. 1 lipca 2011 r. grał na galowym koncercie w Termach Karakalli w Rzymie, zorganizowanym z okazji inauguracji Polskiej Prezydencji w Unii Europejskiej

Działalność i osiągnięcia Marcina Koziaka przyczyniły się do przyznania mu wielu stypendiów oraz nagród takich, jak stypendium Ministra Kultury „Młoda Polska” 2008 czy

Zagreb Philharmonic Orchestra, Beethoven Academy Orchestra, Polish Orchestra Sinfonia Iuventus, Orquestra Filarmonica de Gran Canaria, Krakow Philharmonic Orchestra, Poznań Philharmonic Orchestra, and Łódź Philharmonic Orchestra, under the batons of Alexander Lazarev, Antoni Wit, George Tchitchinadze, Xieyang Chen, Jerzy Maksymiuk, Maximiano Valdés, Yip Wing-sie, Charles Olivieri-Munroe, Brian Wright, Marek Pijarowski, Bogusław Dawidow, Stanisław Krawczyński, Michał Dworzyński and Michał Nesterowicz.

He was invited to make appearances at the Tokyo International Forum, Forbidden City Concert Hall (Beijing), National Centre for the Performing Arts (Beijing), Art Center of Kobe (Kobe, Japan), Bass Performance Hall (Fort Worth, USA), Warsaw Philharmonic and National Opera Concert Hall, Auditorium di Milano, Cadogan Hall (London), Salle Cortot (Paris), Great Hall in the Conservatory of Geneva, Verdi Hall in Milan, Auditorio Alfredo Kraus (Las Palmas), Vatroslav Lisinski Concert Hall in Zagreb, and other concert halls in 22 countries.

His concerts were transmitted by e.g. the Japanese Radio, Radio Ottawa, Radio France Musique, Polish Radio, and Polish Television.

He was invited to give a concert at the Opening Gala of the Frederic Chopin Museum in Warsaw on 1 March 2010 (on the 200th anniversary of Chopin's birthday). On 4 May 2011, he was privileged to give a recital in Warsaw for Her Majesty Queen Silvia of Sweden and the First Lady of the Republic of Poland, Anna Komorowska, during the official visit of HM in Poland. Two months later, he took part in the grand concert in the Baths of Caracalla in Rome, organized for the occasion of the beginning of the Polish Presidency in the European Union.

Stypendium Fundacji Jolanty i Aleksandra Kwaśniewskich. Marcin Koziak przebywał pod opieką artystyczną prof. Stefana Wojtasa przez ponad dziesięć lat, aż do 2013 roku, kiedy pod jego kierunkiem zakończył studia magisterskie w Akademii Muzycznej w Krakowie. Obecnie kształci się w klasie fortepianu prof. Tamasa Ungara w Texas Christian University w Fort Worth (USA).

His achievements brought him a lot of prizes and scholarships (e.g. the Scholarship of the Minister of Culture and National Heritage 'Young Poland' 2008 and the Scholarship of Jolanta and Aleksander Kwasniewskis Foundation). Marcin Koziak was a student of Professor Stefan Wojtas in the Academy of Music in Kraków, where he obtained his M.A. in 2013. Currently, he is a student of the Texas Christian University in Fort Worth (USA), under the tutorship of Professor Tamas Ungar.

Niedziela, 10 maja 2015, godz. 19.00

Centrum Kultury Żydowskiej, ul. Meiselsa 17

***Koncert pod patronatem
Deutscher Musikrat w Bonn***

TRIO ADORNO

Niemcy / Germany

Christoph Callies

skrzypce / violin

Lion Hinrichs

fortepian / piano

Samuel Selle

wiolonczela / cello

***Concert under the patronage of
The Deutscher Musikrat in Bonn***



Center for Jewish Culture, 17 Meiselsa Street

Sunday, May 10, 2015, 7:00 p.m.



Wolfgang Amadeusz Mozart (1756-1791)

Trio fortepianowe B-dur nr 3 KV 502

Piano Trio in B flat major No. 3 KV 502

- I. Allegro
- II. Larghetto
- III. Allegretto

Maurice Ravel (1875-1937)

Trio fortepianowe a-moll

Piano Trio in A minor

- I. Modéré
- II. Pantoum (Assez vif)
- III. Passacaille (Très large)
- IV. Final (Animé)

☞ Przerwa / Intermission ☞

Feliks Mendelssohn Bartholdy (1809-1847)

Trio fortepianowe c-moll op. 66 nr 2

Piano Trio in C minor Op. 66 No. 2

- I. Allegro energico e con fuoco
- II. Andante espressivo
- III. Scherzo: Molto allegro quasi presto
- IV. Finale: Allegro appassionato



TRIO ADORNO

Ci młodzi muzycy są wspaniali pod każdym względem!

(Günter Pichler, Alban Berg Quartett)

Pochodzące z Hamburga *Trio Adorno* powstało w 2003 r. na Konkurs Muzyczny „Jugend musiziert”. Od razu stało się oczywiste, że trzej młodzi muzycy to obiecujące nazwiska w kameralistyce. Odnieśli wiele wspaniałych wielce sukcesów. Obsypani nagrodami i wyróżnieniami na wielu konkursach, by wymienić tu m.in. *Hamburski Konkurs Muzyki Kameralnej, Międzynarodowy Konkurs Johannes Brahmsa, Niemiecki Konkurs Muzyczny* czy *Konkurs Muzyki Kameralnej w Osace*. Ponadto koncertują na festiwalach w całym Niemczech, jak również w największych salach koncertowych w Europie i Azji. Krytyka muzyczna pisze o nich w samych superlatywach. Podbijają serca słuchaczy dzięki swojej ekspresji, wrażliwości i doskonałości warsztatowej.

Obok studiów solistycznych w Hamburgu, Lubece i w Berlinie doskonalili swój kunszt muzyczny we współpracy z *Kwartetem Alana Berga* w Kolonii i z prof. Heimem Müllerem, a także z *Jean Paul Trio, Beaux Arts Trio, Laredo-Kalichstein-Robinson Trio, Kwartetem Guarneri* i *Kwartetem Artemis*. Repertuar zespołu obejmuje dzieła od Haydna po kompozytorów

TRIO ADORNO

The young musicians are excellent in every sense!

(Günter Pichler, Alban Berg Quartett)

The *Trio Adorno* from Hamburg was established in 2003 for the “Jugend musiziert” Competition. It became obvious immediately that the three young musicians represented very promising names in chamber music. They were extremely successful from the very beginning and won a number of prizes and citations at competitions to mention e.g. the *Hamburg Chamber Music Competition, the International Johannes Brahms Competition, the German Music Competition* or the *Chamber Music Competition in Osaka*. They gave concerts at festivals in Germany and the most prestigious concert halls in Europe and Asia. Music critics write about them in excellent terms. They win the hearts of the listeners owing to their expression, sensitivity, and skill perfection.

Besides their solo studies in Hamburg, Lübeck and Berlin, the musicians improved their skills in co-operation with the *Alan Berg Quartet* of Cologne and Prof. Heime Müller, as well as the *Jean Paul Trio, Beaux Arts Trio, Laredo-Kalichstein-Robinson Trio, Guarneri Quartet* and *Artemis Quartet*. The

współczesnych, słowem cały repertuar napisany na tria fortepianowe. I wreszcie muzycy prowadzą klasy mistrzowskie, a także warsztaty dla uczniów.

Christoph Callies, skrzypek. Urodził się w 1987 r. Edukację muzyczną rozpoczął w wieku 12 lat. Z wyróżnieniem ukończył Wyższą Szkołę Muzyczną w Lubece, a następnie uzyskał dyplom w klasie prof. Marii Egelhof, której jest asystentem od 2013 r. Doskonalił swój kunszt muzyczny u Heime Müllera oraz Güntera Pichlera. Jako skrzypek-solista koncertował z wieloma orkiestrami zarówno w Niemczech, jak i w całej Europie. Jego występ z Südwestdeutsche Philharmonie w Konstancji w 2013 r. był wielkim sukcesem. Gra na skrzypcach G.F. Pressenda z 1825 r., które zostały mu użyczone przez pracownię lutniczą Petera Körnera w Moguncji.

Lions Hinrichs, pianista. Urodził się w 1988 r. Jego pierwszym nauczycielem muzyki był Bernhard Fograscher. W latach 2009-2013 studiował w Wyższej Szkole Muzycznej w Lubece u prof. Konrada Elsera. Od 2013 r. studiuje u prof. Pascala Devoyona na *Universität der Künste* w Berlinie. Na jego dalszy muzyczny rozwój wpływ mieli m.in. Gerald Fauth i Menachem Pressler. Jako solista i kameralista, był wielokrotnie nagradzany, m.in. w *Federalnym Konkursie Muzycznym „Jugend musiziert”*. Na *Festiwalu dla Młodych Talentów* w Dreźnie w 2006 r. otrzymał nagrodę za najlepsze dokonania w kameralistyce oraz I nagrodę w *Niemieckim Konkursie Muzycznym „Vier vor Vier Minuten”*. Często gra recitale fortepianowe z muzyką Mozarta, Beethovena i Saint-Saënsa.

Samuel Selle, wiolonczelista. Urodził się w 1986 r. W wieku 6 lat rozpoczął naukę gry na wiolonczeli. W latach 2003-2007 studiował w Konserwatorium Hamburgskim. Ważnym doświadczeniem był jego udział w kursach u Arto Norasa, Wolfganga Boettchera, Wolfganga Emanuela Schmidta i Bernharda Gmelina,

group's repertoire includes the works ranging from Haydn to present-day composers, or anything written for piano trios. And, last but not least, the musicians conduct master classes and workshops for students.

Christoph Callies, violinist. Born in 1987. Started his music education at the age of 12. He completed the School of Music in Lübeck, with honours, and obtained a diploma in the class of Prof. Maria Egelhof, becoming her assistant in 2013. He improved his music skills with Heime Müller and Günter Pichler. As a solo violist, he gave concerts with many orchestras in Germany and other European countries. His performance with the Südwestdeutsche Philharmonie in Constance in 2013 became a resounding success. He plays G.F. Pressend's violin of 1825 granted by the Peter Körner Violin Makers in Mainz.

Lions Hinrichs, pianist. Born in 1988. His first music teacher was Bernhard Fograscher. In 2009-2013, he studied in the class of Prof. Konrad Elser of the School of Music in Lübeck. Since 2013, he has been studying with Prof. Pascal Devoyon in the *Universität der Künste* in Berlin. His further musical career was influenced by e.g. Gerald Fauth and Menachem Pressler. As a soloist and chamber music virtuoso, he was often awarded, e.g. at the "Jugend musiziert" *Federal Music Competition*. He received the prize for the highest achievements in chamber music at the *Young Talent Festival* in Dresden in 2006 and the First Prize at the "Vier vor Vier Minuten" *German Music Competition*. He often plays piano recitals with pieces by Mozart, Beethoven, and Saint-Saëns.

Samuel Selle, cellist. Born in 1986. At the age of 6 started to learn playing the cello. In 2003-2007, studied in the Hamburg Conservatory. His importance experience developed owing to his participation in the courses of Arto Noras, Wolfgang Boettcher, Wolfgang Emanuel Schmidt, and Bernhard

którego był studentem od 2008 r. Od 2014 r. jest na studiach magisterskich u prof. Sebastiana Klingera w Hamburgu. Jest wielokrotnym laureatem *Federalnego Konkursu „Jugend musiziert”* w kategorii solisty i kameralisty. Otrzymał również nagrodę specjalną Hamburgskich Filharmoników. Zdobył też nagrody krajowe i międzynarodowe, by wymienić tylko Masefield-Studienpreis der Alfred Toepfer Stiftung F.V.S. W sezonie 2011-2012 odbył praktykę w NDR-Simfonieorchester w Hamburgu. Był stypendystą fundacji Oskar und Vera Ritter-Stiftung i Deutschen Stiftung Musikleben. Gra na wiolonczeli Celesta Farottiego z Mediolanu z 1901 r. Została mu użyczona przez prywatnego właściciela z Hamburga.

Gmelin, with whom he studied since 2008. Since 2014, he has been an M.A. student of Prof. Sebastian Klinger in Hamburg. Samuel Selle won several times the "Jugend musiziert" Federal Competition, in the classes of soloist and chamber music player. He also received a special prize of the Hamburger Philharmoniker. Other national and international prizes included e.g. the Masefield-Studienpreis der Alfred Toepfer Stiftung F.V.S. In the season of 2011-2012, he was an intern of the NDR-Simfonieorchester in Hamburg. He held grants from the Oskar und Vera Ritter-Stiftung and Deutschen Stiftung Musikleben Foundations. He plays a 1901 cello of Celeste Farotti from Milan. It was granted to him by a private owner from Hamburg.

Poniedziałek, 11 maja 2015, godz. 19.00

Centrum Kultury Żydowskiej, ul. Meiselsa 17

krakow
CITY OF LITERATURE
UNESCO

TRIO CRACOVIA

Polska / Poland

Wiesław Kwaśny

skrzypce / violin

Julian Tryczyński

wiolonczela / cello

Jerzy Tosik-Warszawski

fortepian / piano

Center for Jewish Culture, 17 Meiselsa Street

Monday, May 11, 2015, 7:00 p.m.

Ludwig van Beethoven (1770-1827)

Trio fortepianowe c-moll op.1 nr 3

Piano Trio in C minor Op.1 No.3

- I. Allegro con brio
- II. Andante cantabile con Variazioni
- III. Menuetto
- IV. Finale

☞ Przerwa / Intermission ☞

Anton Areński (1861-1906)

Trio fortepianowe d-moll op. 32

Piano Trio in D minor Op. 32

- I. Allegro moderato,
- II. Scherzo. Allegro molto
- III. Elegia. Adagio
- IV. Finale. Allegro non troppo

Siergiej Rachmaninow (1873-1943)

Trio elegijne g-moll nr 1 (1892)

Trio Élégiacque in G minor No.1 (1892)



Jerzy Tosik-Warszawski (ur. w 1953 r. w Krakowie). Ukończył z wyróżnieniem studia pianistyczne w Akademii Muzycznej, w klasie prof. Ludwika Stefańskiego.

Pianista i pedagog, profesor tytularny, kierownik Katedry Kameralistyki Akademii Muzycznej w Krakowie i profesor w Instytucie Muzyki Uniwersytetu Rzeszowskiego.

Laureat II *Ogólnopolskiego Konkursu Pianistycznego* w Warszawie w 1974 roku. Uczestnik *X Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. Fryderyka Chopina* w Warszawie w 1980 r. (dyplom uczestnictwa w II etapie). Był także stypendystą *Towarzystwa im. F. Chopina* oraz dwukrotnie Ministra Kultury i Sztuki.

Od 1977 r. pracuje w Akademii Muzycznej w Krakowie. W latach 1992-2002 mieszkał w Islandii, gdzie uczył w szkołach muzycznych w Borgarnes, Akranes i Reykjaviku, a także prowadził szeroką działalność koncertową. Przez osiem lat dyrygował chórem męskim „Songbraedur”, z którym wystąpił na blisko stu koncertach w Islandii, Irlandii i Polsce, a także nagrał płytę CD. Jego działalność koncertowa obejmuje koncerty z orkiestrą, recitale, koncerty kameralne w Polsce, a także w Anglii, Irlandii, Islandii, Holandii, Belgii, Szwecji, Rosji, Czechach, Słowacji, Niemczech, Armenii, Azerbejdżanie, Kanadzie, Stanach

Jerzy Tosik-Warszawski (born in Kraków in 1953). Graduated, with honors, from the piano class of Prof. Ludwik Stefański in the Krakow Academy of Music.

Pianist and teacher, a titled professor and the head of the Department of Chamber Music of the Krakow Academy of Music, and a professor of the Institute of Music of the University of Rzeszów.

He was the winner of the *Second National Piano Competition* in Warsaw in 1974 and participated in the *Tenth Fryderyk Chopin International Piano Competition* in Warsaw in 1980 (winning a Stage Two Diploma). He also received grants from the *Chopin Society* and twice from the Polish Minister of Culture and Art.

Since 1977, Prof. Tosik-Warszawski has been working in the Krakow Academy of Music. In 1992-2002, he lived in Iceland where he taught in the music schools on Borgarnes, Akranes, and Reykjavik, with extensive concerting activities. During eight years, he conducted the “Songbraedur” men’s choir, giving nearly one hundred concerts in Iceland, Ireland, and Poland, and recorded a CD. He gave concerts with an orchestra, recitals, and chamber music concerts in Poland, England, Ireland, Iceland, Holland, Belgium, Sweden, Russia,

Zjednoczonych, Brazylii, na Węgrzech i we Włoszech.

Brał udział w *Festiwalu Pianistyki Polskiej* w Słupsku, *Festiwalu Chopinowskim* w Dusznikach, *Festiwalu „Muzyka w Starym Krakowie”*, *Europejskim Festiwalu Muzyki* w Berlinie, *Festiwalu im. J. Hofmanna* w Nałęczowie, w „Letnich Wieczorach Kameralnych” w Kazimierzu nad Wisłą, *Shenandoah Arts Festival* w Winchester USA, *Festiwalu „Śląskie Lato Muzyczne”* w Głuchołazach, *III Festiwalu Beethovenowskim* w Głogówku, *Festiwalu w Belo Horizonte* w Brazylii, *Festiwalu Brahmsowskim* w Oldenburgu w Niemczech i *XX Śląskim Festiwalu Muzyki* (2012).

W latach 2002-2003 koncertował ze skrzypkiem Nigelem Kennedym. W latach 1986-1998 był członkiem zespołu „Berliner Klavier Trio”. Od 1996 r. jest pianistą *Tria „Cracovia”*, z którym nagrał 5 płyt CD. Płyta z triami Areńskiego i Dvorzaka uzyskała nominację do nagrody *Fryderyka*. Nagrał również płytę CD z wiolonczelistką Dorotą Imieliowską.

Jest członkiem *Międzynarodowego Towarzystwa Muzycznego im. Ludwiga van Beethovena*, *Polskiej Akademii Fonograficznej* i *Towarzystwa Muzycznego im. Haliny i Ludwika Stefańskich*. Brał udział w kursach muzycznych w Głuchołazach, Puławach i Hradec Kralove. Dokonał nagrań dla Polskiego Radia i TV, a także dla radia holenderskiego i islandzkiego.

Wiesław Kwaśny ukończył Akademię Muzyczną w Krakowie, w klasie skrzypiec prof. Eugenii Umińskiej. Był stypendystą Yale School of Music (USA). Zdobył V nagrodę w *Międzynarodowym Konkursie Skrzypcowym* w Lizbonie. Na tym samym konkursie otrzymał również specjalną nagrodę Henryka Szerynga za najlepsze wykonanie utworu J.S. Bacha. Jest również laureatem III nagrody w *Międzynarodowym Konkursie Skrzypcowym* w Neapolu, II nagrody

the Czech Republic, Slovakia, Germany, Armenia, Azerbaijan, Canada, the United States, Brazil, Hungary, and Italy.

He participated in the *Polish Piano Music Festival* in Słupsk, the *Chopin Festival* at Duszniki, the “Music in Old Kraków” *Festival*, the *European Music Festival* in Berlin, the *J. Hofmann Festival* at Nałęczów, the “Summer Chamber Music Evenings” at Kazimierz Dolny nad Wisłą, the *Shenandoah Arts Festival* in Winchester, the “Silesian Music Summer” at Głuchołazy, the *Third Beethoven Festival* at Głogówek, the *Belo Horizonte Festival*, the *Brahms Festival* in Oldenburg, and the *Twentieth Silesian Music Festival* (2012).

In 2002-2003, he gave concerts with the violinist Nigel Kennedy. In 1986-1998, he belonged to the “Berliner Klavier Trio”. Since 1996, he has been a pianist of the *Cracovia Trio* with whom he recorded five CD's. His CD with the trios by Areński and Dvorzak was nominated to the *Fryderyk Award*. He also recorded a CD with the cellist Dorota Imieliowska.

Prof. Tosik-Warszawski is a member of the *Ludwig van Beethoven International Music Society*, the *Polish Phonographic Academy*, and the *Halina and Ludwik Stefański Music Society*. He taught at the music courses at Głuchołazy, Puławy, and Hradec Kralove. He made a number of recordings for the Polish Radio and TV, as well as the Dutch Radio and Iceland Radio.

Wiesław Kwaśny graduated from the class of Prof. Eugenia Umińska in the Krakow Academy of Music. He received a stipend from the Yale School of Music. He won the Fifth Prize at the *International Violin Competition* in Lisbon. He also received there the Henryk Szeryng Special Prize for the best performance of a piece by Bach. He also received the Third Prize at the *International Violin Competition* in Naples,

w *Konkursie North Carolina Symphony* oraz I nagrody w *Konkursie im. G.B. Dealey* w Dallas (USA).

Był koncertmistrzem *Orkiestry PR i TV* w Krakowie. Następnie podjął pracę w *Polskiej Orkiestrze Kameralnej Jerzego Maksymiuka*, jako solista i członek zespołu, potem został solistą i koncertmistrzem *Orkiestry Sinfonia Varsovia*. Koncertując wiele razy z tymi zespołami jako solista, występował w Polsce i za granicą z najwybitniejszymi artystami, zarówno dyrygentami jak i instrumentalistami takimi, jak Y. Menuhin, M. Rostropowicz, J. Frantz, F.P. Zimmermann, J. Maksymiuk, P. Schreier. W ciągu 20 lat wykonał ponad 1200 koncertów na wszystkich kontynentach, w największych i najbardziej prestiżowych salach koncertowych.

Obecnie jest koncertmistrzem Filharmonii Krakowskiej. Jest Profesorem Akademii Muzycznej w Krakowie. Uczy także w szkołach średnich. Jego studenci i uczniowie zdobyli kilkanaście pierwszych miejsc na konkursach skrzypcowych krajowych i zagranicznych. Był gościnnym profesorem w Moguncji. Koncertuje solo jako skrzypek oraz altowiolista z orkiestrami symfonicznymi i kameralnymi. W roli altowiolisty wystąpił wielokrotnie z prof. Kają Danczowską. Prowadzi także koncerty od pulpitu. Ścisłe współpracował z *Orkiestrą Kameralną Capella Bydgosciensis*; często w tym charakterze występuje z wieloma zespołami symfonicznymi i kameralnymi.

Dokonał licznych nagrań dla Polskiego Radia i Polskiej Telewizji, a także nagrań płytowych. Jest jurorem konkursów skrzypcowych i prowadzi letnie kursy mistrzowskie.

Julian Tryczyński, wiolonczelista. Studiował w Państwowej Wyższej Szkole Muzycznej w Krakowie i w Yale University, w klasie Prof. Aldo Parisot. W 1978 roku zdobył II nagrodę w *Międzynarodowym Konkursie*

the Second Prize at the *North Carolina Symphony Competition*, and the First Prize at the *G.B. Dealey Competition* in Dallas.

He was a concertmaster of the *Polish Radio and TV Orchestra* in Krakow. Later, he worked as a soloist for the *Polish Chamber Music Orchestra of Jerzy Maksymiuk*. Afterwards, he became a concertmaster and soloist of the *Sinfonia Varsovia Orchestra*. He gave solo concerts with those orchestras in Poland and abroad, performing with such outstanding artists and conductors as Y. Menuhin, M. Rostropovich, J. Frantz, F.P. Zimmermann, J. Maksymiuk, or P. Schreier. He gave more than 1,200 concerts in the largest and most prestigious concert halls on all the continents in the past twenty years.

Presently, he is the concertmaster of the Krakow Philharmonic Orchestra. He is a professor of the Krakow Academy of Music. He also teaches at the secondary schools of music. His students have won about a dozen of first prizes at Polish and international violin competitions. He was a guest professor in Mainz, Germany. He gives solo concerts as a violinist and altviolinist, with symphonic and chamber orchestras. He performed many times with Prof. Kaja Danczowska as an altviolinist. He also conducted concerts. He closely co-operated with the *Capella Bydgosciensis Chamber Orchestra* and often performed with many symphonic and chamber orchestras.

He made a number of recordings for the Polish Radio and TV, as well as CD's. He is a jury member of violin competitions and runs summer master co

Julian Tryczyński, a cellist. Studied at the State School of Music in Krakow and in the class of Prof. Aldo Parisot in the Yale University. In 1978, he won the Second Prize of the *International Cello Competition*

Wiolonczelowym w Joao Pessoa w Brazylii. Od 1980 do 1991 r. był profesorem wiolonczeli w Queen's University w Kanadzie i wiolonczelistą *Kwartetu Smyczkowego Vaghy*.

W latach 1991-2004 uczył w Shenandoah University w USA. Występował jako solista z orkiestrami i jako kameralista w USA, Kanadzie, Polsce, Austrii, Belgii, Wielkiej Brytanii, Japonii i Islandii. Nagrywał dla CBC, National Public Radio i Polskiego Radia. Prowadził klasy mistrzowskie w University of Texas i Tokyo College of Music.

Od 1997 r. związany z *Triem Cracovia*, z którym nagrał CD z Triami Fortepianowymi Artura Malawskiego, Andrzeja Panufnika i Romualda Twardowskiego. Od 2005 r. jest profesorem wiolonczeli i muzyki kameralnej na Uniwersytecie Sao Paulo w Brazylii.

in Joao Pessoa, Brazil. He was a cello professor in the Queen's University in Canada and a cellist in the *Vaghy String Quartet* in 1980-91.

In 1991-2004, he taught in the Shenandoah University. He performed as a soloist with orchestras and a chamber-music virtuoso in the USA, Canada, Poland, Austria, Belgium, United Kingdom, Japan, and Iceland. He recorded music for CBC, the National Public Radio, and the Polish Radio. He conducted master courses in the University of Texas and the Tokyo College of Music.

Since 1997, Julian Tryczyński has been associated with the *Trio Cracovia* with whom he recorded a CD with the Piano Trios of Artur Malawski, Andrzej Panufnik, and Romuald Twardowski. Since 2005, he is a cello and chamber music professor in the University of Sao Paulo in Brazil.

Wtorek, 12 maja 2015, godz. 20.30

Bazylika OO. Dominikanów, ul. Stolarska 12

Koncert pod patronatem Klasztoru OO. Dominikanów w Krakowie

KONCERT ORGANOWY

Ernst Wally
Austria / Austria

ORGAN CONCERT

Concert under the patronage of the Dominican Monastery in Krakow

KRAKÓW dominikanie 

Dominican Basilica, 12 Stolarska Street

Tuesday, May 12, 2015, 8:30 p.m.

Pius Richter (1818-1893)

Preludium C-dur
Prelude in C major

P. Georg Pasterwitz (1730-1803)

Fuga „Christus ist erstanden“ g-dorian op. 2 nr 7
Fugue „Christus ist erstanden“ in g-Dorisch Op. 2 No. 7

Rudolf Bibl (1832-1902)

Sonata na organy d-moll op. 74 nr 1
Organ Sonata in D minor Op. 74 No. 1
I. Allegro moderato
II. Andante con moto
III. Adagio con energico – Moderato

Carl Phillip Emanuel Bach (1714-1788)

Sonata F-dur Wq 70/3, H 84
Sonata in F major Wq 70/3, H 84
I. Allegro
II. Largo
III. Allegretto

Ernst Wally (*1976)

Preludium op. 10 nr 1
Prelude Op. 10 No. 1

Léon Boëllmann (1862-1897)

„Prière à Notre Dame“ ze Suity Gothique op. 25
„Prière à Notre Dame“ from the Suite Gothique Op. 25

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809-1847)

Sonata organowa f-moll op. 65 nr 1
Organ Sonata in F minor Op. 65 No. 1
I. Allegro moderato e serio
II. Adagio
III. Andante. Recitativo
IV. Allegro assai vivace



Ernst Wally urodził się w 1976 r. w Wiedniu. Studiował grę na organach w konserwatorium diecezjalnym w Wiedniu, w klasie Franza Faltera. Kontynuował swoją naukę w Wiedeńskim Uniwersytecie Muzycznym pod kierunkiem Michaela Radulescu. Ponadto studiował kompozycję w klasie Dietera Schermanna i Michaela Jarrella, uzupełniając swoje studia kursami kompozycji w Conservatoire Nationale de Musique et de Danse de Paris w klasie Frederique'a Durieux.

Przez wiele lat pełnił funkcję organisty liturgicznego; później został asystentem artystycznym w Katedrze św. Szczepana i tam w 2010 r. otrzymał etat organisty.

Występował z Wiedeńską Radiową Orkiestrą Symfoniczną, Wiedeńską Orkiestrą Symfoniczną, Orkiestrą Tonkünstler w Dolnej Austrii, a w 2013 r. ze słynnym Towarzystwem Przyjaciół Muzyki (Gesellschaft der Musikfreunde in Wien).

Ernst Wally często koncertował w całej Europie i na innych kontynentach, a jako kompozytor jest autorem utworów organowych, kameralnych i religijnych. Zamawiano u niego także dzieła np. z okazji Międzynarodowego Festiwalu „Karyńskie Lato” czy cyklu Wiedeńskich Koncertów Organowych. Jego dzieła wykonuje wielu artystów europejskich.

Ernst Wally was born in Vienna in 1976. He studied organ at the diocesan conservatory of Vienna under Franz Falter. Then, he entered the Vienna University of Music, where he studied organ under Michael Radulescu. He also studied composition at the same institution, his teachers in this case, being Dieter Schermann and Michael Jarrell, and also took courses in composition at the Conservatoire Nationale de Musique et de Danse de Paris under Frederique Durieux.

For many years, Ernst Wally always carried out his duties as a liturgical organist, then he became musical assistant at St. Stephen's Cathedral in the city until 2010 when he was promoted to full-time organist there.

He has also performed with the Radio Symphony Orchestra of Vienna, the Vienna Symphony Orchestra, the Tonkünstler Orchestra of Lower Austria and was engaged by the famous Gesellschaft der Musikfreunde in Wien (Society of Friends of Music in Vienna) in 2013.

Mr. Wally has given numerous concerts all over Europe and overseas, and, as a composer, he has written organ, chamber and sacred music as well. He has also been commissioned to write music especially for the important “Carinthian Summer” International Festival and the Vienna Organ Concert series among others. His works have been performed in many countries in Europe.

Środa, 13 maja 2015, godz. 19.00

Centrum Kultury Żydowskiej, ul. Meiselsa 17



Kwartet DAFO

Polska / Poland

Justyna Duda

1. skrzypce / 1st violin

Danuta Augustyn

2. skrzypce / 2nd violin

Aneta Dumanowska

altówka / viola

Anna Armatys

wiolonczela / cello

DAFO Quartet

oraz / and

Łukasz Dębski

fortepian / piano

Monika Sęk

obój / oboe

Center for Jewish Culture, 17 Meiselsa Street

Wednesday, May 13, 2015, 7:00 p.m.

Erwin Schulhoff (1894-1942)

Fünf Stücke für Streichquartett
Five Pieces for a String Quartet

Alla Valse viennese (allegro)
Alla Serenata (allegretto con moto)
Alla Czeca (molto allegro)
Alla Tango milonga (andante)
Alla Tarantella (prestissimo con fuoco)

Kwartet DAFO

Benjamin Britten (1913-1976)

Temporal Variations (1936) na obój i fortepian
Temporal Variations (1936) for oboe and piano

Łukasz Dębski – fortepian / piano

Monika Sęk – obój / oboe

☪ Przerwa / Intermission ☪

Mieczysław Weinberg (1919-1996)

Kwintet na fortepian, dwoje skrzypiec, altówkę i wiolonczelę op.18
Quintet for piano, two violins, viola and cello Op.18

- I. Moderato con moto
- II. Allegretto
- III. Presto
- IV. Largo
- V. Allegro agitato

Kwartet DAFO, Łukasz Dębski – fortepian / piano



Kwartet DAFO powstał w 1993 r. W lutym 2000 r. otrzymał dyplom z wyróżnieniem *Staatliche Hochschule für Musik* w Stuttgarcie, w klasie mistrzowskiej *Kwartetu Melos*, a w 2004 r. jego członkinie uzyskały dyplom z wyróżnieniem w klasie solistycznej. Kwartet uczestniczył w kursach i lekcjach prowadzonych przez Marka Mosia (*Kwartet Śląski*), Piero Farulli (*Quartetto Italiano*) oraz członków *Kwartetu im. Borodina* i *Kwartetu Tokyo*.

Od samego początku istnienia *Kwartet DAFO* zafascynowany jest wykonawstwem muzyki współczesnej i wielokrotnie był za nią nagradzany. Zarejestrowane przez zespół i wyprodukowane przez DUX/PWM dwie płyty CD pt. *Polskie kwartety XX wieku* otrzymały nagrody Fryderyka w 1999 i 2001 r. Zespół ma także w swoim dorobku płytowy album wydany przez Fundację Roberta Boscha/SWR z kwartetami K. Szymanowskiego, *II Kwartetem* H. Góreckiego i *Kwintetem smyczkowym* C-dur F. Schuberta, w którym członkiniom zespołu *DAFO* towarzyszy wiolonczelista *Kwartetu Melos* Peter Buck.

W 2010 r. ukazał się album *Penderecki String Quartets, String Trio, Clarinet Quartet*, zawierający wszystkie dzieła kameralne K. Pendereckiego, włącznie z pierwszą światową rejestracją *Trzeciego Kwartetu Smyczkowego*. Album ten został wyróżniony przez luksemburskie wydawnictwo muzyczne Pizzicato nagrodą

The DAFO Quartet was established in 1993. In February 2000, the Quartet obtained the Diploma with Honors in the master class of the *Melos Quartet* from the *Staatliche Hochschule für Musik* in Stuttgart, and the same in the soloist class in 2004. The Quartet participated in a number of courses and workshops conducted by Marek Moś (*The Silesian Quartet*), Piero Farulli (*Quartetto Italiano*) and the members of the *Borodin* and *Tokyo Quartets*.

Since the first days of the *DAFO Quartet's* existence, its members have been fascinated by the performance of contemporary music and were often awarded for that. Two CD's recorded by the group and produced by DUX/PWM, entitled *Polish 20th Century Quartets* received the *Fryderyk Awards* in 1999 and 2001. The group also released an album published by the Robert Bosch/SWR Foundation, with the quartets by Karol Szymanowski, Henryk Górecki's *Second Quartet*, and F. Schubert's *String Quintet* in C-major, in which the *DAFO Quartet* was accompanied by Peter Buck, the cellist of the *Melos Quartet*.

In 2010, the *Penderecki String Quartets, String Trio, Clarinet Quartet* album was released, with all the chamber music pieces by Krzysztof Penderecki, including the first world recording of the *Third String Quartet*.

Supersonic Pizzicato i zaliczony do unikatowych płyt, zawierających muzykę kameralną.

W 2011 r. Kwartet, wraz z dziewięcym chórem *Puelle Orantes* nagrał album CD/DVD live *Łukaszewski & Bembinow: Kolędy i pastorałki*; otrzymał on status *Złotej Płyty*, przyznany przez Związek Producentów Audio-Video, oraz *Fryderyka 2011*.

Kwartet zbierał laury na licznych konkursach krajowych i międzynarodowych. W 1995 r. zdobył I nagrodę i nagrodę specjalną (za najlepszą interpretację utworu polskiego) w *Konkursie Kameralnym im. Kiejstuta Bacewicza* w Łodzi oraz I nagrodę na *Międzynarodowym Konkursie Muzyki XX Wieku im. Valentina Bucchiego* w Rzymie, w 1996 r. nagrodę specjalną jury *Międzynarodowego Konkursu Kwartetów Smyczkowych im. Dymitra Szostakowicza* w Petersburgu, w 1997 r. I miejsce w *Międzynarodowym Konkursie Współczesnej Muzyki Kameralnej im. K. Pendereckiego* w Krakowie. W 1998 r. Kwartet DAFO wygrał *Konkurs Kwartetów Smyczkowych* w Katowicach.

Uczestniczył w licznych festiwalach w kraju i za granicą, m.in.: *Kissingen Sommer* (Bad Kissingen), *Schleswig Holstein Festival*, *Ludwigsburger Festspiele*, *Warszawska Jesień*, *Kwartet Śląski i jego goście* (Rybna), *Dni Muzyki Karola Szymanowskiego* (Zakopane), *Dni Kompozytorów Krakowskich*, *Okada Festival* (Zakopane), *Oberstdorfer Musiksommer* (Oberstdorf), *Forum Est-Ovest* (Kolonja), *The Kitchen* (Nowy Jork), *Das Newcomers Festival im Frankfurter Römer* (Frankfurt), *Krakowskie Wieczory Kameralne*, *Bravo Maestro* (Dwór I.J. Paderewskiego), *Europäische Wochen Passau*, *Heidelberger Frühling*, *Festspiele Mecklenburg-Vorpommern*, *Gammertinger Schlosskonzerte*, *Setimana Internacional Música de Cambra*, *Montserrat València*, *Festival im Herzogschloss*, *Europalia*, *Festival Van Vlaanderen*, *Ostbelgien Festival*, *Bergische Biennale Neue Musik*, *Festival Euro Mediterraneo*, *Bodenseefestival*, *Musikfestival von Colmar*, *Falsterbonäsets Kammarmusikdag*, *Festival du Périgord Noir*,

The album was distinguished with the *Supersonic Pizzicato Award* by the *Pizzicato Music Magazine* from Luxembourg and included among the unique chamber music recordings.

In 2011, the Quartet, playing together with the *Puelle Orantes Girls' Choir*, recorded live the *Łukaszewski & Bembinow: Kolędy i pastorałki* CD/DVD. The album obtained the Golden Record status, granted by the Association of Audio-Video Producers, and the *Fryderyk 2011 Award*.

The *DAFO Quartet* was often awarded at numerous national and international competitions. In 1995, it won the First and Special Prizes for the best interpretation of Polish pieces at the *Kiejstut Bacewicz Chamber Music Competition* in Łódź and the First Prize at the *International Valentino Bucchi Twenty Century Music Competition* in Rome. In 1996, the Special Prize of the Jury of the *International Shostakovich String Quartets Competition* in St. Petersburg. In 1997, the First Prize at the *International Penderecki Contemporary Chamber Music Competition* in Krakow. In 1998, the *DAFO Quartet* won the *String Quartet Competition* in Katowice.

The *DAFO Quartet* participated in a number of festivals in Poland and abroad, e.g. the following: *The Kissingen Sommer* (Bad Kissingen), *Schleswig Holstein Festival*, *Ludwigsburger Festspiele*, *Warsaw Autumn*, *The Silesian Quartet and Their Guests* (Rybna), *Karol Szymanowski Music Days* (Zakopane), *Krakow Composers' Days*, *Okada Festival* (Zakopane), *Oberstdorfer Musiksommer* (Oberstdorf), *Forum Est-Ovest* (Cologne), *The Kitchen* (New York), *Das Newcomers Festival im Frankfurter Römer* (Frankfurt), *Krakow Chamber Music Evenings*, *Bravo Maestro* (I.J. Paderewski's Manor House), *Europäische Wochen Passau*, *Heidelberger Frühling*, *Festspiele Mecklenburg-Vorpommern*, *Gammertinger Schlosskonzerte*, *Setimana Internacional*

Festival d'Ile de France, *Usedomer Musikfestival*.

W repertuarze Kwartetu DAFO są, poza muzyką współczesną, utwory kameralne różnych epok, również kwintety, sektety, oktety oraz koncerty na kwartet i orkiestrę. Zespół nie stroni też od wykonawstwa lżejszej muzyki: wielokrotnie uczestniczył w europejskich tournée bandu *The Lambchop*, koncertach wraz z *Bester Quartet* oraz w projektach teatralnych.

Wszystkie członkinie zespołu są wykładowcami w Akademii Muzycznej w Krakowie.



Łukasz Dębski, absolwent z wyróżnieniem Akademii Muzycznej w Krakowie, w klasie fortepianu prof. Stefana Wojtasa.

Po ukończeniu studiów magisterskich podjął *Studia Podyplomowe* z zakresu kameralistyki w klasie prof. Janiny Romańskiej-Werner, które ukończył w 2005 r. W tym samym roku podczas *Międzynarodowego Konkursu* w Łodzi otrzymał nagrodę dla wyróżniającego się akompaniatora. W 2008 r. otrzymał nagrodę za wyróżniającą się partię fortepianu na *Międzynarodowym Konkursie Obojowym*. W 2011 r. zdobył nagrodę dla wyróżniającego się pianisty podczas *Międzynarodowego Konkursu Obojowego* w Łodzi. W tym samym roku w duecie z oboistką Moniką Sęk zdobył III nagrodę na *Międzynarodowym Konkursie Lion's* w Holandii. W 2012 r. otrzymał dyplom

Música de Cambra Montserrat València, *Festival im Herzogschloss*, *Europalia*, *Festival Van Vlaanderen*, *Ostbelgien Festival*, *Bergische Biennale Neue Musik*, *Festival Euro Mediterraneo*, *Bodenseefestival*, *Musikfestival von Colmar*, *Falsterbonäsets Kammarmusikdag*, *Festival du Périgord Noir*, *Festival d'Ile de France*, and *Usedomer Musikfestival*.

In addition to contemporary music, the *DAFO Quartet's* repertoire includes chamber music pieces of various periods, with quintets, sextets, octets, and concertos for quartet and orchestra. The group is also glad to play enjoyable music and participated many times in the European tours of *The Lambchop Band*, the concerts given by the *Bester Quartet*, and various theatrical performances.

All the members of the *DAFO Quartet* are the lecturers of the Academy of Music in Krakow.

Łukasz Dębski, graduated, with honors, from the piano class of Prof. Stefan Wojtas of the Academy of Music in Krakow.

Afterwards, he started post-graduate studies in chamber music in the class of Prof. Janina Romańska-Werner, completed in 2005. Later that year, he received a prize for an outstanding accompanist at the *International Competition* in Łódź. In 2008, he received a prize for an outstanding piano part at the *International Oboe Competition*. In 2011, he won another prize for the best pianist at the *International Oboe Competition* in Łódź. Later that year, he was granted, in duet with the oboist Monika Sęk, the Third Prize of the *Lion's International Competition* in Holland. In 2012, he received a Diploma of Recognition for outstanding accompaniment at the *Sixth Michał Spisak International Music Competition*. During the *Sixth D. Bida*

uznania za wyróżniający akompaniament VI Międzynarodowego Konkursu Muzycznego im. Michała Spisaka. Podczas VI Międzynarodowego Konkursu Muzycznego im. D. Bidy we Lwowie w 2013 r. otrzymał nagrodę za profesjonalne wykonanie partii fortepiano.

Swój warsztat pedagogiczny jak i pianistyczny doskonalą poprzez udział w kursach mistrzowskich. Od 2003 r. jest dyrektorem Prywatnej Profesjonalnej Szkoły Muzycznej w Krakowie. Od 2004 r. jest pracownikiem Akademii Muzycznej w Krakowie oraz Państwowej Szkoły Muzycznej II stopnia im. Wł. Żeleńskiego w Krakowie. Od 2010 r. jest członkiem rady programowej Fundacji Pro Musica Bona.



Monika Sęk urodziła się w 1988 r. w Katowicach. Ukończyła Państwową Szkołę Muzyczną im. Mieczysława Karłowicza w Katowicach, w klasie prof. Józefa Markiela. Jest absol-

wentką Akademii Muzycznej w Krakowie, w klasie prof. Jerzego Kotyczki i adiunkta Arkadiusza Krupy. Aktualnie jest studentką studiów podyplomowych w klasie prof. Jerzego Kotyczki.

Od października 2012 r. jest I oboistką i muzykiem solistą *Opery Krakowskiej*, a od listopada 2013 r. I oboistką i solistką *Orkiestry Akademii Beethovenowskiej*, z którą współpracuje od 2009 r. Wcześniej od marca do września 2012 r. pracowała jako muzyk orkiestrowy *Polskiej Orkiestry Sinfonia Iuventus* w Warszawie.

Od 2009 r. zaczęła współpracować z takimi orkiestrami, jak *Orkiestra Akademii Beethovenowskiej*, *Sinfonietta Cracovia*, *Polska Filharmonia Kameralna* w Sopocie oraz *NOSPR* w Katowicach. Pracuje pod batutą takich dyrygentów, jak Krzysztof Penderecki, Jacek

International Music Competition in Lviv in 2013, he was granted a prize for professional performance of the piano part.

Łukasz Dębski improved his piano and teaching skills by participation in master courses. Since 2003, he has been the Principal of the Private Professional School of Music in Krakow and, since 2004, he has been working at the Academy of Music and the Wł. Żeleński State Secondary School of Music in Krakow. Member of the *Pro Musica Bona Foundation* Program Council since 2010.

Monika Sęk was born in Katowice in 1988. She graduated from the class of Prof. Józef Markiel of the Mieczysław Karłowicz State School of Music in Katowice and later from the class of Prof. Jerzy Kotyczka and Assistant Prof. Arkadiusz Krupa of the Academy of Music in Krakow. Presently, she attends postgraduate studies in the class of Prof. Jerzy Kotyczka.

Since October 2012, she has been the first oboist and soloist of the *Krakow Opera*, and, since November 2013, the first oboist and soloist of the *Beethoven Academy Orchestra*, for which she started to work in 2009. Earlier, from March to September 2012, she worked as an orchestra musician in the *Polish Sinfonia Iuventus Orchestra* in Warsaw.

In 2009, she started to co-operate with such orchestras as the *Beethoven Academy Orchestra*, *Sinfonietta Cracovia*, *Polish Chamber Music Philharmonic Orchestra* in Sopot, and *NOSPR* in Katowice. She performed under the direction of such conductors as Krzysztof Penderecki, Jacek Kaspszyk, Tomasz Tokarczyk, Wojciech

Rajski, Gabriel Chmura, and Massimiliano Caldi.

Na odbywającym się IV Międzynarodowym Akademickim Konkursie Oboistów i Fagocistów w Łodzi w 2011 r. została Laureatką III Nagrody (II Nagrody nie przyznano). W czerwcu 2011 r. reprezentowała Polskę na prestiżowym konkursie muzycznym *Lions European Music Competition for Oboe*, odbywającego się w ramach *Europa Forum* w Maastricht (Holandia), na którym uzyskała tytuł *Winner, Music Competition*, 3rd Prize. Konkurs odbył się w dniach 13-15 października 2011 r. Została również Laureatką VI Konkursu Muzycznego im. M. Spisaka w Dąbrowie Górniczej w 2012 r. i wraz z triem stroikowym na IX Ogólnopolskim Konkursie Zespołów Kameralnych w Warszawie w 2012 r. uzyskała Dyplom Finalisty, a na *Concours pour Jenues Solistes* w Luksemburgu w 2012 r. została Laureatką II Nagrody.

Monika stara się wciąż doskonalić swoje umiejętności. Brała czynny udział w licznych kursach orkiestrowych i w warsztatach obojowych z takimi oboistami, jak np. Nicolas Daniel (wykładowca Guildhall School of Music and Drama) czy Jean Louis Capezzali (solista *Philharmonic Orchestra of Radio France* i profesor *Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Lyon*).

Rajski, Gabriel Chmura, and Massimiliano Caldi.

During the *Sixth International Academic Competition for Oboists and Bassoonists* in Łódź in 2011, she won the Third Prize (the second one was not granted). In June 2011, she represented Poland in the prestigious *Lions European Music Competition for Oboe*, part of the *Europa Forum* in Maastricht, Holland, obtaining the title of the *Winner, Music Competition*, 3rd Prize. The Competition was held on October 13-15, 2011. She also won the *Sixth M. Spisak Music Competition* in Dąbrowa Górnicza in 2012, and, together with the *Reed Trio*, she obtained the Finalist Diploma at the *IX National Chamber Music Group Competition* in Warsaw in 2012. She won the Second Prize at the *Concours pour Jenues Solistes* in Luxembourg in 2012.

Monika Sęk keeps improving her skills. She actively participated in a number of orchestra and oboe courses and workshops, with such oboists as e.g. Nicolas Daniel (The Guildhall School of Music and Drama) or Jean Louis Capezzali (soloist of the *Philharmonic Orchestra of Radio France* and Professor of the *Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Lyon*).

Czwartek, 14 maja 2015, godz. 19.00

Centrum Kultury Żydowskiej, ul. Meiselsa 17

KONCERT KAMERALNY

Krzysztof Klima

klarnet / clarinet
Polska / Poland

Szymon Klima

klarnet / clarinet
Polska / Poland

Mariola Cieniawa

fortepian / piano
Polska / Poland

CHAMBER MUSIC CONCERT

Center for Jewish Culture, 17 Meiselsa Street

Thursday, May 14, 2015, 7:00 p.m.

Johannes Brahms (1833-1897)

Sonata Es-dur op.120 nr 2

Sonata E flat major Op.120 No. 2

- I. Allegro amabile
- II. Appassionato, ma non troppo, Allegro
- III. Andante com moto, Allegro non troppo

Camille Saint-Saëns (1835-1921)

Sonata op.167

Sonata Op.167

- I. Allegretto
- II. Allegro animato
- III. Lento
- IV. Molto allegro

☞ Przerwa / Intermission ☞

Francis Poulenc (1899-1963)

Sonata

- I. Allegro trisamente
- II. Romanza
- III. Allegro con fuoco

Claude Debussy (1862-1918)

Première Rhapsodie

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809-1847)

Konzertstück f-moll op.113 nr 1

Concert Piece in F minor Op.113 No. 1

- I. Allegro con fuoco
- II. Andante
- III. Presto

Konzerstück d-moll op.114 nr 2

Concert Piece in D minor Op.114 No. 2

- I. Presto
- II. Andante
- III. Allegretto grazioso



Krzysztof Klima, klawecista. Ukończył studia w Akademii Muzycznej w Krakowie. Jako stypendysta francuskiego rządu odbył studia podyplomowe u prof. Guya Deplusa z *Conservatoire National Supérieur de Musique et de Dance* w Paryżu. W muzycznej aktywności łączy rolę instrumentalisty, dyrygenta i kompozytora zarówno na polu muzyki klasycznej, jak i jazzowej. Już w czasie studiów był pierwszym klawecistą orkiestry *Opery Krakowskiej*, a następnie *Capelli Cracoviensis*, *Sinfonietty Cracovia* i *Polish Festival Orchestra* Krystiana Zimmermana. Występował w najbardziej prestiżowych salach koncertowych świata: Carnegie Hall (Nowy Jork), Sale Playel (Paryż), Concertgebouw (Amsterdam), Royal Festival Hall (Londyn), Tone Halle (Zürich) i wielu innych.

Odbył tournée koncertowe w Stanach Zjednoczonych, Japonii, Wielkiej Brytanii, Francji, Belgii, Holandii, Hiszpanii, Włoszech, Szwajcarii, Słowacji, Czechach, Rosji, Chinach i Korei. Występował m.in. ze światowej sławy niemieckim *Melos Quartett*, *Kwartetem Śląskim*, Krystianem Zimmermanem, Guyem Deplusem, Mikołajem Góreckim, Mariolą Cieniawą, Rogerem Muraro, Jose Marią Florenciem Juniolem, Philippem Cuperem, Andrew Bowlem, Stevenem Harlosem, Alanem Hackerem, Denesem Leganým, Jacquesem Dellanoyem, a także *Orkiestrą Sinfonia Varsovia*.

Od 1999 r. występuje z własnymi zespołami: *Polish Chamber Ensemble*, a od 2009 r. również z *Polish Symphony Orchestra*.

Jako dyrygent *Polskiej Orkiestry Symfonicznej* na festiwalach muzycznych we Włoszech, wykonywał utwory takich kompozytorów, jak: W.A. Mozart, J. Haydn, L. v. Beethoven, F. Mendelssohn Bartholdy, M. Giuliani, J. Rodrigo, H. Villa-Lobos, współpracując z takimi solistami,

Krzysztof Klima, clarinetist. Graduated from the Academy of Music in Krakow. As a French government grant holder, he studied with Prof. Guy Deplus in the *Conservatoire National Supérieur de Musique et de Dance* in Paris. In his musical activities, he combined the roles of the instrumentalist, conductor, and composer, both in classical and jazz music. Even during the course of undergraduate studies, he was the first clarinetist of the *Krakow Opera Orchestra*, and later of the *Capella Cracoviensis*, *Sinfonietta Cracovia*, and the Krystian Zimerman's *Polish Festival Orchestra*. He played in the most prestigious concert halls in the world: The Carnegie Hall (New York), Sale Playel (Paris), Concertgebouw (Amsterdam), Royal Festival Hall (London), Tone Halle (Zürich) and many others.

He gave concerts in the United States, Japan, the United Kingdom, France, Belgium, Holland, Spain, Italy, Switzerland, Slovakia, Czech Republic, Russia, China, and Korea.

Krzysztof Klima performed with the world famous German *Melos Quartett*, *The Silesian Quarter*, Krystian Zimerman, Guy Deplus, Mikołaj Górecki, Mariola Cieniawa, Roger Muraro, Jose Maria Florencio Junior, Philippe Cuper, Andrew Bowl, Steven Harlos, Alan Hacker, Denes Leganý, and Jacques Dellanoy, as well as the *Sinfonia Varsovia Orchestra*. Since 1999, he has played with his own groups: The *Polish Chamber Ensemble* and The *Polish Symphony Orchestra* (since 2009).

As the conductor of the *Polish Symphony Orchestra*, Krzysztof Klima performed at music festivals in Italy, playing the works of such composers as Mozart, Haydn, Beethoven, Mendelssohn-Bartholdy, Giuliani, Rodrigo, or Villa-Lobos, and co-operating with such soloists as Gianluca Cassioli, Giulio Tampalini, and Masha Diatchenko.

jak: Gianluca Cassioli, Giulio Tampalini, Masha Diatchenko.

W jazzowych projektach grał m.in. z Robym Lakatosem i jego zespołem, Jarkiem Śmietaną, Adamem Czerwińskim, Tomaszem Kupcem, Pawłem Kaczmarczykiem, Maciejem Adamczakiem, Dawidem Fortuną, Piotrem Wyleżołem, Adamem Kowalewskim, Piotrem Baronem i Sebastianem Frankiewiczem. Jest twórcą i dyrektorem artystycznym *Międzynarodowego Festiwalu Klarinetowego* (17 edycji do 2011 r.) i *Międzynarodowego Konkursu Klarinetowego* w Krakowie (1994).

Prof. Bogusław Schaeffer dedykował mu swoje dwa utwory: „Koncert na klarnet i orkiestrę”, „Koncert na klarnet i instrumenty”. Dokonał światowych prawykonań: „Tria” (2001) oraz concertina „Claricellato” (2002) prof. Marka Stachowskiego, jak również „Koncertu na klarnet” (1995) oraz „Onde für 6 Klarinetten” (1996), napisanych dla Festiwalu Krzysztofa Klimy przez Nicole Younes oraz „Ballade” Serge’a Kaufmanna (2008).

Prowadził klasy mistrzowskiej interpretacji w Thames Valley University w Londynie, Royal College of Music & Media w Londynie, Conservatoire National de Region Versailles, Chetham’s School of Music w Manchesterze, w Benslow Hill, Catholic Christ Church College of Canterbury, a także w Paryżu, w sali Vandorena. Był wykładowcą Akademii Muzycznej im. F. Nowowiejskiego w Bydgoszczy. Prowadził również zajęcia w ramach edukacyjnej misji, powołanej przez Krzysztofa Klimę w 2003 r., Fundacji „Europejskie Centrum Muzyki” w Krakowie oraz na Zamku Królewskim w Niepołomicach. Przez kilkanaście lat był przedstawicielem Polski w międzynarodowych stowarzyszeniach: *International Clarinet Association* z siedzibą w USA oraz *EuroCass* z siedzibą w Londynie.

Wraz z prof. Karolem Badyną powołał „Laboratorium Formy Barwy Dźwięku”, dla którego powstały utwory Krzysztofa Kilmy: „9/11” z okazji 10-lecia ataku na WTC oraz „Lamentacja” – muzyka do piet, z cyklu rzeźba sakralna Karola Badyńy.

In jazz projects, he played for example with Roby Lakatos and his group, Jarek Śmietana, Adam Czerwiński, Tomasz Kupiec, Paweł Kaczmarczyk, Maciej Adamczak, Dawid Fortuna, Piotr Wyleżoł, Adam Kowalewski, Piotr Baron, and Sebastian Frankiewicz. He is the founder and the artistic director of the *International Clarinet Festival* (17 editions until 2011) and the *International Clarinet Festival* in Krakow (1994).

Prof. Bogusław Schaeffer dedicated two clarinet concertos to Krzysztof Klima: *Concerto for Clarinet and Orchestra* and *Concerto for Clarinet and Five Instruments*. Krzysztof Klima played world first performances: Prof. Marek Stachowski’s *Trio* (2001) and *Claricellato concertino* (2002); Nicole Younes’s *Clarinet Concerto* (1995) and *Onde für 6 Klarinetten* (1996), composed for the Krzysztof Klima Festival, as well as the *Ballade for Clarinet and String Orchestra* by Serge Kaufmann (2008).

Krzysztof Klima ran clarinet master classes at the Thames Valley University in London, Royal College of Music & Media in London, Conservatoire National de Region Versailles (France), Chetham’s School of Music in Manchester, Benslow Hill Music Trust, Catholic Christ Church College of Canterbury, and at the Vandoren Hall in Paris. He was a lecturer at the Feliks Nowowiejski Academy of Music in Bydgoszcz and conducted classes within the educational mission of the *European Music Center Foundation* in Krakow and at the Royal Castle in Niepołomice, established by himself in 2003. He represented Poland in the *International Clarinet Association* (ICA) and the *EuroCass, European Federation of Clarinet and Saxophone Associations and Individual Musicians*.

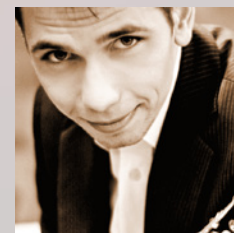
Together with Prof. Karol Badyna, he founded the Sound Color Form Laboratory for which he composed 9/11 on the tenth anniversary of the attack on WTC and

Dokonał nagrań dla polskiego i węgierskiego radia oraz telewizji polskiej i holenderskiej, w tym „Portret Instrumentu” z udziałem zespołu *Polish Chamber Ensemble*, przy współpracy z krakowskim ośrodkiem TVP (2003) oraz dwa odcinki programu z retransmisją koncertu zespołu *Polish Chamber Ensemble* na dziedzińcu Arkadowym Zamku Królewskiego na Wawelu (2006). Brał również udział w nagraniach dla wytwórni płytowej Koch Schwann (utwory kameralne Dariusa Milhauda). Nagrania te uzyskały nagrody francuskich krytyków Diapason d’Or oraz Grand Prix d’Académie Charles-Cros. Nagrywał również dla Deutsche Gramophone (z *Polish Festival Orchestra* Krystiana Zimermana), a dla Pro Musica nagrał *Serenadę* „Gran Partita” KV 361 W.A. Mozarta.

Lamentation, with the music to the pietas, from the sacral sculpture series by Karol Badyna.

The artist recorded his performances for the Polish Radio and the Hungarian Radio, and the Polish and Dutch TV, including *The Instrument’s Portrait*, with the participation of the *Polish Chamber Ensemble*, in co-operation with the *Polish TV Center* in Krakow (2003). He recorded two episodes of the *Polish Chamber Ensemble* concerts taking place at the Arcade Yard of the Royal Wawel Castle. He also participated in the recordings made for the *Koch Schwann International Record Company*, with *Capella Cracoviensis* and Karl Anton Rickenbacher: *Darius Milhaud 6 Petites Symphonies, 3 Opéras – Minutes*.

The recordings won the *Diapason d’Or Award* and the *Grand Prix de l’Académie Charles Cros*. He later recorded for the Deutsche Gramophone, with *Krystian Zimerman’s Polish Festival Orchestra*, and the *Gran Partita Serenade* by Mozart for the *Pro Musica* label.



Szymon Klima

urodził się w 1984 r. w Krakowie. Naukę gry na klarnecie rozpoczął w wieku ośmiu lat. Jako dziecięciolatek został zaproszony przez amerykańskiego jazzmana Brada Terry’ego do udziału w koncercie *II Międzynarodowego Festiwalu Klarinetowego* w Piwnicy pod Baranami w Krakowie. Wystąpił wówczas z czołowymi polskimi muzykami jazzowymi: Zbigniewem Wegehauptem i Joachimem Menclem. Jazzowy debiut Szymona został owaacyjnie przyjęty przez festiwalową publiczność, a Brad Terry ponownie zaprosił go do koncertu z tym samym składem muzyków oraz holenderskim trębaczem Evertem Hakkemem.

Szymon Klima was born in Krakow in 1984. He began his musical education on the clarinet at the age of eight. When he was ten years old, he was invited by Brad Terry, an American jazz clarinetist, to take part in a concert during the *Second International Clarinet Festival* at the Piwnica pod Baranami Hall in Krakow. He performed together with leading Polish jazz musicians: Zbigniew Wegehaupt and Joachim Mencil. Szymon’s jazz debut was received enthusiastically by the audience and, as a result, he was invited by Brad Terry to play once again with the same musicians and the Dutch trumpeter Ewert Hakkem.

In 1998, he performed as a soloist with the *Stoneleigh Youth Orchestra*, conducted by Adrian Brown, during the Second

W 1998 r. wystąpił jako solista ze *Stoneleigh Youth Orchestra*, pod dyktando Adriana Browna, podczas *II Europejskiego Kongresu EuroCass*, w ramach programu *UE Kaleidoscope*. Dyrygent i orkiestra zaprosili Szymona do wspólnego występu w Londynie w 1999 r., gdzie wykonał koncert G. Finzi'ego na klawecie z orkiestrą. W londyńskiej prasie pojawiły się nagłówki o występie „Cudownego dziecka z Polski”, a sam koncert był dużym sukcesem, dając świadectwo wysokiego poziomu polskiej sztuki wykonawczej wśród najmłodszego pokolenia instrumentalistów.

Jeszcze w 2000 r. wybitny brytyjski klawecista David Campbell tak wspominał jego występ w specjalistycznym piśmie *The Clarinet*: „...Jedną z atrakcji było słuchanie Szymona, lat 14, grającego koncert Finzi'ego z niezwykłą muzykalnością. Szymon Klima ma wielki talent i w przyszłości będzie równie wielką gwiazdą.

W lipcu 1999 r. wystąpił na *Światowym Kongresie Klarinetowym* w Ostendzie, zorganizowanym przez amerykańskie stowarzyszenie ICA. W październiku 2001 r. występował jako solista w *Koncertcie Es-dur C.M. Webera* na klawecie i orkiestrę, podczas tournée *Krakowskiej Młodej Filharmonii* w Belgii i Holandii. Publiczność nagradzała go owacjami na stojąco. Szymon kształcił się indywidualnie pod kierunkiem swojego ojca Krzysztofa Klimy. Uczestniczył także w lekcjach mistrzowskich pod kierunkiem uznanych klawecistów takich, jak Guy Deplus (2003, 2005) i David Campbell (2001).

W dotychczasowej działalności Szymon jako solista występował m.in. z *Sinfoniętą Cracovia*, *Capellą Cracoviensis*, *Capellą Bydgoskiensis*, *Polish Chamber Ensemble* i *Orkiestrą Akademii Bydgoskiej*. Występował również z Philippem Cuperem, Davidem Campbellem, Jose Marią Florenciem, Henri Wojtkowiakiem, Piotrem Tarcholikiem, Stevenem Harlosem, Mariolą Cieniawą, Piotrem Janosikiem, Łukaszem Synickim, Arkadiuszem Krupą, Wojciechem Turkiem oraz Krzysztofem Klimą.

Dokonał światowych prawykonań

European EuroCass Congress, being part of the EU “Kaleidoscope” Program. The conductor, together with the Orchestra, invited Szymon to London and they performed G. Finzi's *Concerto for Clarinet and Orchestra* in 1999. London newspapers responded to the performance with headlines mentioning the “Prodigy of Poland” and the concert itself proved to be a huge success giving evidence of the high level of performance by the youngest generation of Polish instrumentalists.

In 2000, a remarkable British clarinetist David Campbell reminisced about the performance in a specialist magazine *The Clarinet*. He wrote: “...One of the highlights was hearing Simon, aged 14, playing the Finzi concerto really musically. Simon Klima has great talent and is going to be a top star in the future.

In July 1999, Szymon took part in the *Clarinetfes* in Ostend, Belgium, organized by the *American ICA Association*. In October 2001, during the tournée of the *Krakow Youth Philharmonic* in Holland and Belgium, he performed as a soloist in C.M. Weber's *Concerto in E-flat major* and each time he was awarded with standing ovation.

Szymon was taught individually by his father, Krzysztof Klima. He also participated in master classes conducted by such renowned clarinet players as Guy Deplus (2003, 2005) and David Campbell (2001).

So far, in his soloist career, he appeared on the stage together with *Sinfonietta Cracovia*, *Capella Cracoviensis*, *Capella Bydgoskiensis*, *Polish Chamber Ensemble*, and *Bydgoszcz Academic Orchestra*. He performed with Philippe Cuper, David Campbell, Roby Lakatos, José Maria Florencio, Henri Wojtkowiak, Piotr Tarcholik, Steven Harlos, Mariola Cieniawa, Piotr Janosik, Łukasz Synicki, Arkadiusz Krupa, Wojciech Turek, Paweł

utworów Szczepana Tesarowicza: *Le paysage avec Lacrimosa* na koncercie poświęconym pamięci M. Stachowskiego w Krakowie (2005), *Eine kleine Zauberflöte Musik* podczas festiwalu “New Faces” (2006), *Trio Inventio Concertante nr 2*, podczas Koncertu Inauguracyjnego *Międzynarodowego Festiwalu Muzyki Klarinetowej* w Krakowie (2007). Kompozytor pisał o Szymonie: *Jego interpretacje są oryginalne, świeże i wykraczające poza wypracowane przez klawecistów schematy wykonawcze.*

W październiku 2006 r., wraz z Polish Chamber Ensemble, dokonał nagrania “live” *Serenady Es-dur KV 375 W.A. Mozarta* oraz muzyki z opery *Czarodziejski Flet* w opracowaniu J. Heidenreicha, emitowanego na antenie TVP 3 w dwóch odcinkach. Od tego samego roku jest on pierwszym klawecistą tego zespołu.

W 2010 r. Szymon, wraz z gitarzystą Rochem Modrzejewskim, nagrał płytę „Tango”, która została wydana przez wytwornię *BeArTon*. Płyta spotkała się z entuzjastycznym przyjęciem wśród krytyków na całym świecie, zarówno na naszym kontynencie, jak i w Japonii i Stanach Zjednoczonych. Justin Stanley z *The Clarinet* tak pisze o płycie: *Tym najwyższej klasy występem duet zapewnia nam satysfakcjonujące przeżycie muzyczne, ukazując jednocześnie głębokie charakteru emocji tego porwijącego tańca.*

W 2012 r. Szymon, wraz z pianistą Radosławem Kurkiem, nagrał płytę

„La Vision” z XX-wieczną muzyką francuską. Tak o wykonaniu *Variations sur Carmen*, kończącej płytę, wypowiedział się kompozytor J.L. Petit: *Wysłuchałem Carmen. To idealne wykonanie. Nie może być lepsze. Wyobrażam sobie Bizeta przewracającego się w grobie z radości jego słuchania! Płyta została wydana przez wytwornię BeArTon.*

Kaczmarczyk, Radosław Kurek, and Krzysztof Klima.

Szymon Klima played first world performances of Szczepan Tesarowicz's compositions: *Le paysage avec Lacrimosa* (2005) during the concert in memory of M. Stachowski in Krakow, *Eine kleine Zauberflöte musik* (2006) during “The New Faces” Festival, and *Trio Inventio Concertante No. 2* (2007) during the Inaugural Concert of the *International Clarinet Music Festival* in Cracow. The composer himself wrote about Szymon: *His interpretations are fresh, original and go beyond the customary performance patterns.*

In October 2006, together with the *Polish Chamber Ensemble*, he recorded live Mozart's *Serenade in E-flat major KV 375* and music from the “Magic Flute” opera, arranged by J. Heidenreich, which was broadcast in two parts by the Polish Television. In 2010, Szymon with the guitar player Roch Modrzejewski, recorded a debut album called the “Tango”. The CD was published by *BeArTon*. The album was enthusiastically received by e.g. American, Japanese and Polish reviewers, as well as the audience. Justin Stanley, wrote in *The Clarinet*: *With this stellar performance, the duo ensures a fulfilling listening experience while also showing the depth of character and emotion of this captivating Argentine dance form.*

In 2012, Szymon, with the pianist Radosław Kurek, recorded an album called “La Vision”. It contains twentieth century French music. The composer of the *Variations sur Carmen*, J.L. Petit summed up the recording of his piece as follows: *I listened to Carmen. It's perfect. This could not be better played. I imagine Bizet turning around in his grave with the pleasure and satisfaction of listening to this!*. The album was published by *BeArTon*.



Mariola Cieniawa jest pianistką, kame-
ralistką i pedagogiem. Ukończyła z wyróż-
nieniem studia w Akademii Muzycznej
w Krakowie, w klasie fortepianu
prof. Tadeusza

Żmudzińskiego. Doskonaliła umiejętności
pod kierunkiem prof. Andrzeja Jasińskiego
w ramach *Podyplomowego Studium Pianistyki*
Akademii Muzycznej w Warszawie, a następ-
nie u prof. Karla-Heinza Kammerlinga w Klasie
Solistycznej *Hochschule für Musik und Theater*
w Hanowerze.

Jest laureatką wielu nagród: I nagrody
oraz Nagrody Specjalnej za najlepsze wyko-
nanie utworów Karola Szymanowskiego
na *I Ogólnopolskim Konkursie im. K. Szymanowskiego*
w Łodzi (1983), Nagrody „Estrady Młodych”
XVIII Festiwalu Pianistyki Polskiej w Słupsku
(1984), dwukrotną stypendystką-laureatką
Ogólnopolskich Konkursów Towarzystwa im. F. Chopina
w Warszawie (1983, 1984). W 1985 r. repre-
zentowała Polskę (w 6-osobowej ekipie polskich
pianistów) na *XI Międzynarodowym Konkursie*
Pianistycznym im. F. Chopina w Warszawie. W
1989 r. Mariola Cieniawa otrzymała Nagrodę
Specjalną Jury *III Międzynarodowego Kon-
kursu Pianistycznego w Palm Beach* na Florydzie,
a w 1990 r. została laureatką II Nagrody
V Międzynarodowego Konkursu im. F. Chopina
w Palmie na Majorce. Zajęła też III miejsce
na *Konkursie Chopinowskim* w Kolonii (1991).

Jako solistka brała udział w kilkudziesięciu
znaczących polskich i zagranicznych festiwa-
lach muzycznych, m.in. w Międzynarodowych
Festiwalach Chopinowskich w Neapolu,
Mariańskich Łaźniach i Dusznikach,
Międzynarodowym Festiwalu „Settembre
Musica” w Turynie, Międzynarodowym
Festiwalu Sztuki w Pjonggiang, Międzynarodowym
„Maratonie Pianistycznym” Madryt-Bilbao,
Międzynarodowych Festiwalach Klarinetowych
w Krakowie, Międzynarodowych Festiwalach

Mariola Cieniawa is a Polish pianist,
chamber musician and teacher. She gradu-
ated, with honors, from the a piano class of
Prof. Tadeusz Żmudziński of the Academy
of Music in Krakow. She improved her skills
in the piano class of Prof. Andrzej Jasiński
at the Postgraduate Piano Course in the
Academy of Music in Warsaw and later in
the soloist class of Karl-Heinz Kammerling
of the *Hochschule für Musik und Theater*
in Hannover.

She won a number of prizes, includ-
ing the *First Prize and the Special Prize*
of the *First National Karol Szymanowski*
Piano Competition in Łódź (1983) and the
“Estrada Młodych” Prize of the *XVIII Festival*
of *Polish Piano Music* in Słupsk (1984);
she was twice the winner of the *National*
Fryderyk Chopin Artistic Scholarships
granted at the competitions organized by
the *Fryderyk Chopin Society* in Warsaw
(1983 and 1984). In 1985, she repre-
sented Poland (in the group of six Polish
pianists) at the *XI International Fryderyk*
Chopin Competition in Warsaw. In 1989,
she received the Special Jury Prize of the
Third International Piano Competition in
Palm Beach, Florida. In 1990, she took
the Second Prize at the *Fifth International*
Fryderyk Chopin Piano Competition in
Palma de Mallorca. She also won the third
place at the *Chopin Piano Competition* in
Cologne (1991).

As a soloist, she performed at nume-
rous Polish and international prestigious
music festivals, e.g. the *International*
Chopin Festivals in Naples, *Mariańskie*
Łaźnė, and *Duszniki, Settembre Musica*
Festival in Turin, *International Art Festival*
in Pyongyang, *International Piano Marathon*
Madrid-Bilbao, *International Clarinet*
Festivals in Kraków, “Karol Szymanowski
Music Days” in Zakopane, *Polish Piano*
Music Festivals in Słupsk, “The Wawel
Castle at Night” *Festivals* in Kraków, and the
“Bravo Maestro” *Festivals* at Kańska Dolna.

„Dni Muzyki Karola Szymanowskiego
w Zakopanem, Festiwalach Pianistyki Polskiej
w Słupsku, Festiwalach „Wawel o zmięczeniu”
w Krakowie, Festiwalach „Bravo Maestro”
w Kańskiej Dolnej.

Jako kame-ralistka miała przyjemność współ-
pracować z wybitnymi polskimi i zagranicz-
nymi wykonawcami, m.in. Kają Danczowską,
Robertem Kabarą, Jadwigą Kotnowską,
Barbarą Świątek-Żelazną, Urszulą Kryger,
Małgorzatą Walewską, Edytą Piasecką,
Stanisławem Kuflykiem, Tomaszem Kukiem,
Tomaszem Strahlem, Dorotą Imiełowską,
Arkadiuszem Adamskim, Philippem Cuperem,
Guyem Dangainem, Davidem Campbellem.
Występowała jako solistka z orkiestrami
pod batutą czołowych polskich i zagranicz-
nych dyrygentów: Witolda Krzemińskiego,
Krzysztofa Missony, Józefa Radwana, Renarda
Czajkowskiego, Tomasza Bugaja, Jerzego
Swobody, Stanisława Gałońskiego, Chikary
Imamury, Giwiego Asmaiparaschwilięgo,
Wolfganga Hoyera, Sybille Werner i Petera
Winklera. W swojej dotychczasowej karie-
rze artystycznej koncertowała w wielu kra-
jach europejskich (Austria, Niemcy, Belgia,
Hiszpania, Norwegia, Finlandia, Szwecja,
Węgry, Czechosłowacja, ZSRR, Włochy), a także
w Azji (Japonia, Korea Północna), w Stanach
Zjednoczonych i w Egipcie.

Jako solistka i kame-ralistka dokonała nagrań
archiwalnych dla Polskiego Radia i Telewizji
oraz dla wytwórni *Polskie Nagrania, CD*
Accord, KOCH Classics, Castello. Ma na swym
koncie prawykonania 9 utworów (w tym jej
dedykowanych), napisanych przez polskich
kompozytorów: Marka Stachowskiego, Krystynę
Moszumańską-Nazar, Adama Walacińskiego,
Annę Zawadzką-Gołosz, Macieja Negreya,
Pawła Sydora.

W latach 1994-2001 Mariola Cieniawa
sprawowała opiekę artystyczną i organizacyjną
nad *Mistrzowskimi Kursami Pianistycznymi*
w Krynicy-Zdroju, prowadzonymi przez Kevinę
Kenna, których to kursów była inicjatorką.
Prowadzi aktywną działalność pedagogiczną,

As a chamber music player, she concer-
ted with such outstanding Polish and inter-
national performers, as Kaja Danczowska,
Robert Kabara, Jadwiga Kotnowska,
Barbara Świątek-Żelazna, Urszula Kryger,
Małgorzata Walewska, Edyta Piasecka,
Stanisław Kuflyuk, Tomasz Kuk, Tomasz
Strahl, Dorota Imiełowska, Arkadiusz
Adamski, Philippe Cuper, Guy Dangain,
or David Campbell. She also performed
as a soloist with the orchestras conducted
by leading Polish and foreign conductors:
Witold Krzemiński, Krzysztof Missona,
Józef Radwan, Renard Czajkowski, Tomasz
Bugaj, Jerzy Swoboda, Stanisław Gałoński,
Chikara Imamura, Giwi Asmaiparaschwili,
Wolfgang Hoyer, Sybille Werner, and Peter
Winkler. During her artistic career, she
gave concerts in Europe (Austria, Germany,
Belgium, Spain, Norway, Finland, Sweden,
Hungary, Czechoslovakia, the Soviet Union,
or Italy), as well as in Asia (Japan and North
Korea), the United States, and Egypt.

Mariola Cieniawa made archival solo and
chamber music recordings for the Polish
Radio and TV and the *Polskie Nagrania, CD*
Accord, KOCH Classics, and Castello
labels. She played the first performances
of nine pieces, including those dedicated
to her, written by the Polish composers:
Marek Stachowski, Krystyna Moszumańska-
Nazar, Adam Walaciński, Anna Zawadzka-
Gołosz, Maciej Negrey, and Paweł Sydor.

In 1994-2004, she initiated and super-
vised the *Piano Master Classes* in Krynica-
Zdrój, together with Kevin Kenner. She
has been an active teacher, meeting
young piano talents during competitions
and workshops (e.g. the *EPTA National*
Piano Workshop in Krynica-Zdrój and the
Summer Academy of Music in Krakow) and
offering consultations in music schools of all
levels. She was a jury member in national
piano and chamber music competitions
and the *Egyptian Chopin Competitions* in
Cairo (2012, 2013, and 2014).

spotykając się z utalentowaną młodzieżą pianistyczną w ramach licznych kursów i warsztatów (m.in. *Ogólnopolskie Warsztaty Pianistyczne EPTA* w Krynicy-Zdroju, *Letnia Akademia Muzyczna* w Krakowie) oraz konsultacji w szkolenictwie niższych szczebli. Wielokrotnie brała udział w pracach jury ogólnopolskich konkursów pianistycznych i kameralnych oraz jako juror kolejnych edycji Egipskiego Konkursu im. F. Chopina w Kairze (2012, 2013 i 2014).

W 2007 r. Mariola Cieniawa otrzymała Nagrodę Specjalną „Mosty Starosty” za szczególne osiągnięcia w dziedzinie pianistyki oraz popularyzacji sztuki muzycznej, a w 2013 *Medal Komisji Edukacji Narodowej*, przyznawany przez Ministra Edukacji Narodowej. Od 2002 r. sprawuje opiekę artystyczną nad dorocznymi edycjami *Letniego Festiwalu Muzycznego* w Krynicy, organizowanymi przez *Krynickie Towarzystwo Kulturalne im. J. Kiepur*.

Prowadzi własną klasę w Katedrze Fortepianu Akademii Muzycznej w Krakowie. W sierpniu 2014 r. Prezydent RP nadał jej tytuł profesora sztuk muzycznych.

Mariola Cieniawa won the “Mosty Starosty” Special Prize in 2007, for outstanding achievements in piano playing and dissemination of music culture, and received the *National Education Commission Medal* in 2013. Since 2002, she has been the artistic supervisor of the *Annual Summer Music Festival* in Krynica-Zdrój, organized by the Jan Kiepura Cultural Society.

She runs her own piano class in the Department of Piano of the *Academy of Music* in Krakow. In August 2014, the President of the Republic of Poland granted her the title of the Professor of Music Art.

Piątek, 15 maja 2015, godz. 19.00

Centrum Kultury Żydowskiej, ul. Meiselsa 17

Koncert pod patronatem Ambasady Urugwaju w Polsce

KONCERT GITAROWY

Álvaro Córdoba

Urugwaj / Uruguay

GUITAR CONCERT

Concert under the patronage of the Embassy of Uruguay in Poland



Center for Jewish Culture, 17 Meiselsa Street

Friday, May 15, 2015, 7:00 p.m.

Alfonso X el Sabio, Rey de Castilla (1221-1284)

6 Cántigas de Santa María

Gaspar Sanz (1640-1710)

Suita D-dur

Suite in D major

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Aria da Capo i 4 Wariacje Goldbergowskie BWV 988 nr 2, 5, 13, 30

Aria da Capo and 4 Goldberg Variations BWV 988 No. 2, 5, 13, 30

Suita na wiolonczelę solo G-dur nr 1 BWV 1007

Suite for cello solo in G major No.1 BWV 1007

Preludium

Prélude

Fernando Sor (1778-1939)

Wariacje na temat francuskiej pieśni ludowej (gen. Malbrough) op. 28

Variations on a French Folk Song (Gen. Malbrough) Op. 28

Antoní Dworzak (1841-1904)

Taniec Słowiański e-moll op. 72 nr 2

Slavonic Dance in E minor Op. 72 No. 2

Humoreska Ges-dur op.101 nr 7

Humoresque in G flat major Op.101 No. 7

Ernesto Nazareth (1863-1934)

Brejeiro (tango brazylijskie)

Brejeiro (Brazilian Tango)

Eduardo Falú (1923-2013)

Dwa Zambas i Gato (tradycyjne tańce z Ameryki Południowej)

Two Zambas and Gato (Traditional dances from South America)

Manuel de Falla (1876-1946)

Taniec sąsiadów (*Danza de los vecinos*)

Dance of the Neighbors

Taniec młynarza (*Danza del molinero*)

Dance of the Miller

z Baletu *El sombrero de tres picos*

from the Ballet *The Three-Cornered Hat*

Giacomo Puccini (1858-1924)

O mio Babino caro (opr. na gitarę przez Álvaro Córdoba)

O mio Babino caro (arr. for guitar Álvaro Córdoba)

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809-1847)

Pieśń Wenckiego Gondoliera fis-moll op. 30 nr 6

Venetian Gondola Song in F sharp minor Op. 30 No. 6



Álvaro Córdoba

urodził się w 1961 r. w Montevideo w Urugwaju. Edukację muzyczną oraz naukę gry na gitarze rozpoczął w wieku 14 lat pod kierunkiem Maestro Atilia Rapaty

i Maestro Antonia Pereiry Ariasa.

Swoją działalność koncertową, trwającą już ponad 35 lat, rozpoczął w 1978 r. w Montevideo. W ciągu swojej bogatej kariery koncertował we wszystkich krajach Europy, w obu Amerykach, w Australii i w Nowej Zelandii, zyskując uznanie i gorący aplauz.

Należy do najwybitniejszych współczesnych gitarzystów.

Z zawodu jest neurochirurgiem.

Álvaro Córdoba was born in Montevideo, Uruguay, in 1961. He started his musical education and playing the guitar at the age of 14, under the direction of Maestro Atilio Rapata and Maestro Antonio Pereira Arias.

He began his 35-year long concerting activities in Montevideo in 1978. During his rich career, he gave concerts in all European countries, both Americas, Australia, and New Zealand, gaining recognition and huge applause.

He belongs to the most outstanding present-day guitarists.

He is a neurosurgeon by profession.

Sobota, 16 maja 2015, godz. 19.00

Centrum Kultury Żydowskiej, ul. Meiselsa 17

Koncert pod patronatem Fundacji Pro Musica Bona w Krakowie

***KONCERT W WYKONANIU STYPENDYSTÓW
FUNDACJI PRO MUSICA BONA W KRAKOWIE***

***CONCERT BY THE STUDENTS
OF THE PRO MUSICA BONA FOUNDATION IN KRAKOW***

Concert under the patronage of the Pro Musica Bona Foundation



Center for Jewish Culture, 17 Meiselsa Street

Saturday, May 16, 2015, 7:00 p.m.

David Popper (1843-1913)
Polonez Koncertowy d-moll op.14
Concert Polonaise in D minor Op.14

Michał Balas
wiolonczela / cello

Julia Balas
fortepian / piano

Maurice Ravel (1875-1937)
Tzigane

Magdalena Turek
skrzypce / violin

Grzegorz Mania
fortepian / piano

Ian Clarke (*1964)
Hypnosis

Natalia Jarząbek
flet / flute

Dominika Grzybacz
fortepian / piano

Piotr Czajkowski (1840-1893)
Pezzo Capriccioso h-moll op. 62
Pezzo Capriccioso in B minor Op. 62

Filip Sporniak
wiolonczela / cello

Anna Nowak-Dańda
fortepian / piano

Ian Clarke (*1964)
The Great Train Race

Natalia Jarząbek
flet solo / flute solo

Paul McCartney (*1942)
Yesterday
opr. na kwartet smyczkowy
arr. for String Quartet

Judyta Kluza
skrzypce / violin

Magdalena Turek
skrzypce / violin

Mateusz Doniec
altówka / viola

Filip Sporniak
wiolonczela / cello

Pablo Sarasate (1844-1908)
Fantazja Koncertowa na tematy
z opery Carmen op. 25
The Carmen Fantasy on themes
from the opera Carmen Op. 25

Judyta Kluza
skrzypce / violin

Jarosław Duda
fortepian / piano

Giulio Briccialdi (1818-1881)
Karnawał Wenecki op. 77
The Carnival of Venice Op. 77

Natalia Jarząbek
flet / flute

Dominika Grzybacz
fortepian / piano

Franz Liszt (1811-1886)
Tarantella z cyklu Lata Pielgrzymki – Wenecja i Neapol
Tarantella from Years of Pilgrimage – Venezia e Napoli

Dominika Grzybacz
fortepian / piano

Ernest Bloch (1880-1959)
Suita Hebrajska
Hebrew Suite
cz. I Rapsodia / part I, Rhapsody

Mateusz Doniec
altówka / viola

Anna Dzierżak
fortepian / piano

prowadzenie koncertu / maderation
Magdalena Silberring

☞ Przerwa / Intermission ☜

*„Talent jest darem, za który odpowiadają wszyscy,
choć otrzymuje go tylko jednostka”*

„Wielkie talenty pozostają zwykle w ukryciu”

Kierując się tymi dwoma sentencjami, Fundacja Pro Musica Bona zainaugurowała swoją działalność z myślą o wybitnie uzdolnionych uczniach szkół muzycznych regionu Małopolski, w szczególności o tych, którym pomoc finansowa i wsparcie promocyjne na drodze do sukcesu jest niezwykle potrzebne.

Powstała ona w Krakowie ponad trzy lata temu, z inicjatywy wybitnego pedagoga Stefana Wojtasa, profesora Akademii Muzycznej w Krakowie, wieloletniego dyrektora Państwowej Szkoły Muzycznej II st. im. Władysława Żeleńskiego w Krakowie, opiekuna paru już pokoleń pianistów, wśród których są także wybitni polscy artyści.

Siedziba Fundacji mieści się w Krakowie przy ulicy Basztowej 9.

Skupiła ludzi, dla których praca na rzecz utalentowanej młodzieży jest zaszczytem i zobowiązaniem, płynącym z głębi serca.

Jej działalność koncentruje się na:

- fundowaniu najzdolniejszym uczniom rocznych stypendiów
- promowaniu ich umiejętności
- finansowaniu kursów mistrzowskich, wyjazdów na konkursy
- dofinansowaniu zakupu instrumentów i akcesoriów muzycznych

Fundacja pozyskuje środki finansowe organizując wydarzenia kulturalne związane z tematyką muzyczną takie, jak:

- samodzielne koncerty i oprawy muzyczne uroczystości okolicznościowych
- koncerty edukacyjne dla dzieci
- seminaria dla nauczycieli

Obdarzając Fundację zaufaniem, LIONS CLUB STARE MIASTO KRAKÓW, instytucje, a także prywatni darczyńcy fundują stypendia dla jej podopiecznych.

Wśród podopiecznych naszej Fundacji, znajdują się najwybitniejsi polscy muzycy młodego pokolenia, m.in. Aleksandra Kuls – znakomita skrzypaczka, uczestniczka *XIV Międzynarodowego Konkursu Skrzypcowego im. H. Wieniawskiego*, laureatka Paszportu „Polityki”, laureatka I nagrody *Międzynarodowego Konkursu Skrzypcowego im. Jozsefa Szigeti* w Budapeszcie; Szymon Nehring – pianista, który w 2014 r. wygrał najbardziej prestiżowe konkursy (m.in. *Artur Rubinstein in memoriam*, *Halina Czerny Stefańska in memoriam*); Krzysztof Książek – kolejny wybitny pianista, który wraz z Szymonem Nehringiem wystartuje w przesłuchaniach tegorocznego *Międzynarodowego Konkursu Chopinowskiego*.

*“Talent is a gift for which everybody is responsible,
although it is given only to an individual”*

“Great talents usually remain hidden”

Appreciating those two mottos, the Pro Musica Bona Foundation has inaugurated its activities with the intention to support exceptionally talented students of the Małopolska Region’s schools of music, in particular those for whom financial aid and promotional support are urgently required on their ways to success.

The Foundation was established in Krakow more than three years ago, upon initiative of an outstanding teacher, Stefan Wojtas, a professor of the Krakow School of Music, a long term Principal of the Władysław Żeleński State Secondary School of Music in Kraków, and a tutor of several generations of pianists, including outstanding Polish artists.

The Foundation is located at 9 Basztowa Street in Krakow. It associates people for whom it is an honour and cordial obligation to work for talented youth.

The Foundation’s activities are concentrated on the following:

- offering annual scholarships to the most talented students
- promotion of the students’ skills
- financing master courses and trips to competitions
- subsidizing purchases of instruments and musical accessories

The Foundation obtains its resources by organizing cultural events associated with musical performances, e.g.:

- individual concerts and musical illustrations for special events
- educational courses for children
- seminars for teachers

By offering their support to the Foundation, the LIONS CLUB STARE MIASTO KRAKÓW, other institutions, and private sponsors provide scholarships to the Foundation’s students.

Our Foundation offers support to the Polish outstanding musicians of the young generation, e.g. Aleksandra Kuls, brilliant violinist, participant of the *14th International Henryk Wieniawski Violin Competition*, winner of the Passport of the “Polityka” Weekly, and winner of the First Prize of the *International Jozsef Szigeti Violin Competition* in Budapest; Szymon Nehring, the pianist who won the most prestigious competitions in 2014 (e.g. the *Arthur Rubinstein In Memoriam* and the *Halina Czerny Stefańska In Memoriam*); Krzysztof Książek, another excellent pianist who, together with Szymon Nehring, will participate in the audition of the *International Fryderyk Chopin Competition* later in 2015.

Dyrektor Fundacji Judaica
Joachim S. Russek

Konsultacja muzyczna
Prof. Michał Bristiger
Dr Elena Braslavsky
KS. Helmut Klotz
Dr Arkadiusz Kubica
Thomas Rabbow
Prof. Werner Schmitt
Prof. Stefan Wojtas

Tłumaczenia i redakcja
Weronika Plata
Henryk Zwolski

Projekty graficzne
Justyna Rosa

Dokumentacja filmowa
Jakub Śmierchalski

Dokumentacja fotograficzna
Dorota Rehman

Recepcja
Weronika Plata
Andrzej Rehmann
Maja Szyma

© Fundacja Judaica
Kraków, 2015

Organizator:

Fundacja Judaica – Centrum Kultury Żydowskiej

Współorganizacja:



Urząd
Miasta
Krakowa

krakow
CITY OF LITERATURE
UNESCO

WYDZIAŁ KULTURY I DZIEDZICTWA NARODOWEGO

Partnerzy:



KRAKÓW dominikanie.pl



ROBERT BOSCH STIFTUNG

Yehudi Menuhin FORUM



AMERICAN ASSOCIATION
FOR POLISH JEWISH STUDIES

KÄRCHER®
makes a difference

KLER



TAURON
DYSTRYBUCJA

Wenecja

Druk
ania
LEYKO

Patroni medialni:

gazeta
WYBORCZA

TVP
KRAKÓW

magazine
THE WARSAW
VOICE
Kwartalnik Polonii w Polsce

welcome
to Cracow
& Małopolska

P
Przeгляд

Cracow-Life.com

Kazimierz.com

Współpraca redakcyjna

RAM Classic